National Library / Bibliothèque Nationale
JUNE 14 1983
NEWSPAPER DIVISION / DIVISION DES JOURNAUX
NATIONAL LIBRARY OF CANADA
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
CANADA
FIRST CLASS MAIL

AVON TRAVEL
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
Increibles precios para y desde CHILE

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XIII N.º 63 — MIERCOLES JUNIO 1 DE 1983 WEDNESDAY JUNE 1 1983 — ONTARIO 40 c QUEBEC 0.45 16 PAGINAS

northinch travel bureau ltd.
Al servicio de la comunidad
IATA
2065 Finch Avenue West
(al oeste de Jane St.)
Tel. 745-8102

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Nublado con periodos de cielo despejado.
Temp.Máx.: 18

El Jueves: Mayormente soleado
Temp.Máx.: 24

Estado de Emergencia en el Perú Para Combatir los Guerrilleros

Por TRACY K. WILKINSON

LIMA. — El gobierno peruano puso hoy en marcha un plan de seguridad nacional a fin de combatir a los guerrilleros del grupo maoísta Sendero Luminoso, al cumplirse el primer día del estado de emergencia decretado por dos meses en todo el país.

El gobierno del presidente Fernando Belaúnde Terry adoptó esa medida a nivel nacional, junto con la suspensión de algunas garantías constitucionales, por primera vez desde que asumió el poder hace tres años, señalando que era necesaria para hacer frente a la creciente violencia rebelde y evitar "repetidos actos de sabotaje".

La medida fue anunciada anoche y esta mañana el ministro del Interior, Luis Percovich, indicó que el gobierno estaba despachando contigentes policiales a los puntos de mayor actividad guerrillera.

Agregó que el gobierno, con el apoyo del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, está poniendo en marcha un plan nacional de "seguridad interna", detalles del cual declinó revelar.

Señaló empero, que se incrementará la vigilancia en las torres de electricidad, blanco principal de atentados en días recientes alrededor de la capital.

El estado de emergencia fue dispuesto tres días después que los guerrilleros dinamitaron varias torres de alta tensión, cortando la electricidad a la capital peruana, e hicieron estallar docenas de bombas cerca del Palacio Presidencial, la embajada de Estados Unidos y otros puntos de Lima.

La policía dijo que fue uno de los ataques más coordinados desde que Sendero Luminoso inició su campaña contra el gobierno de Belaúnde Terry, cuando éste asumió el poder en julio de 1980.

Los rebeldes volaron otra torre ayer, interrumpiendo el fluido eléctrico a Barranca y otros pueblos a unos 100 kilómetros al norte de Lima.

"Para facilitar la captura de los culpables y evitar la repetición de actos criminales que afectan el orden público y la economía del país ... se ha decretado el estado de emergencia", señaló Belaúnde Terry en un comunicado emitido anoche.

La suspensión de las garantías constitucionales permite que la policía efectúe detenciones y allanamientos sin previa autorización judicial, y también permite el uso de la pena de destierro.

Asimismo, las reuniones públicas han sido prohibidas.

Una de las primeras víctimas de la suspensión de las garantías será el propio partido de Belaunde Terry, Acción Popular, forzado a cancelar una manifestación prevista para mañana en conmemoración del 27mo. aniversario de la creación de esa agrupación política.

El estado de emergencia terminará el 29 de julio, día en que Belaúnde Terry comienza su cuarto año como presidente.

PASA PAG. 8

Presidente de Gobierno Español Visita Bogotá

por RAY PEREZ

BOGOTA. — El presidente del gobierno español Felipe González, deseoso de participar en la búsqueda de una solución pacífica a la crisis de Centroamérica, llegó hoy a esta capital para iniciar su campaña.

González llegó al aeropuerto militar de Bogotá tras una visita de 18 horas a la República Dominicana y fue recibido por el presidente Belisario Betancur y una guardia militar.

Luego se trasladó a un hotel céntrico. Posteriormente, almorzó en privado con Betancur en el palacio presidencial de Nariño y sostuvo un diálogo con el presidente colombiano.

Su visita a Colombia, que concluye el jueves en la ciudad de Cartagena, donde asistirá a la celebración del 450o. aniversario de la misma, es la primera etapa de la gira de González por los cuatro países que forman el Grupo de Contadora.

El grupo trata de buscar la paz para Centroamérica.

González visitará Venezuela, Panamá y

PASA PAG. 6

NUEVA YORK,Nueva York, EE.UU. —El gran boxeador de los pesos pesados Jack Dempsey, con Muhammad Ali en 1981. Dempsey murió en su apartamento enManhattan , según versiones policiales. El boxeador tenía 67 años de edad.

El Mundo Llora la Muerte del Pugilista Jack Dempsey

Por LOGAN HOBSON

NUEVA YORK, — El boxeo ha perdido a una de sus más brillantes luminarias.

El ex campeón de peso completo Jack Dempsey, uno de los más populares de la historia del deporte de Fistiana, murió hoy en su apartamento de Manhattan, Nueva York, a la edad de 87 años, y el mundo pugilistico está de acuerdo en que ese deporte ha perdido a una de sus hombres verdaderamente egregios.

El veterano entrenador Ray Arcel, quien conocía a Dempsey desde la década de 1920, dijo que el ex campeón era querido por todos.

"Lo conocí en 1920 después que ganó el título mundial del peso completo", recordó Arcel. "Llegué a conocerlo muy bien. En 1925 pasé mucho tiempo con él. Yo tenía cercanas relaciones con Teddy Hayes, el más íntimo amigo de Dempsey. El fue uno de los mejores boxeadores que recuerda la historia".

"Desafortunadamente, después que ganó la corona, se dedicó a celebrar muchas peleas de exhibición y al teatro", agregó.

"Nadie puede comprender lo mucho mejor que pudo haber sido como boxeador si se hubiera dedicado solamente a pelear, en vez de actuar teatralmente. Tenía una personalidad encantadora. Fue uno de los mejores púgiles que recuerda la historia y uno de los más fuertes pegadores en la división completa", añadió.

"Aunque solamente pesaba de 81,65 a 83,92 kilos, se enfrentaba a adversarios con muchos más kilos que él. A él no le importaba y los noqueaba en un asalto o dos. Era un boxeador natural y un hombre muy decente".

Por su parte Bert Sugar, editor de la revista Ring Magazine, dijo que Dempsey trascendía el deporte del boxeo.

"Jack Dempsey fue quizás el hombre que esculpió la época de oro de los deportes", dijo Sugar. "Antes de Babe Ruth, antes de Bobby Jones. Sesenta años después él continuaba siendo el mejor en el boxeo, a pesar de lo que diga Muhammad Ali".

Rebeldes Salvadoreños Informan Sobre Combate de Artillería

Por MICHAEL W. DRUDGE

SAN SALVADOR. — Los guerrilleros izquierdistas alegaron hoy que sostenian un combate de artillería contra las fuerzas del gobierno en el nordeste de El Salvador, en el cual estaban utilizando morteros de 120 milímetros que fueron arrebatados al ejército.

Los rebeldes señalaron que la batalla formaba parte de la nueva ofensiva que están desarrollando en la zona este.

Por su parte, oficiales militares informaron que los combates de lo que parecía ser un fuerte ataque guerrillero al principal centro de comunicaciones del ejército en la región oriental continuaban esta mañana.

El centro se encuentra ubicado en la cima del Cerro Cacahuatique, un volcán de 1.560 metros de altura, localizado en el departamento de Morazán, a 126 kilómetros al noroeste de San Salvador.

Fuentes militares en la población de Ciudad Barrios, a unos ocho kilómetros al oeste del volcán, dijeron que se escucharon tiroteos durante toda la noche y hasta la madrugada.

La radioemisora clandestina "Radio Venceremos" informó que unidades de artillería de la guerrilla, armadas con morteros de 120 milímetros capturados al ejército hace unos meses, se encontraban enfrascadas en combates contra fuerzas de artillería del gobierno acantonadas en Osicala, a ocho kilómetros al noroeste del cerro Cacahuatique.

La trasmisión de la radio clandestina alegó que "los enemigos sufrieron numerosas bajas", debido al bombardeo, que según Radio Venceremos se inició ayer.

PASA PAG.7

Gaudio Tours Travel Service
DIRIGIDA POR EL NOTARIO RALPH GAUDIO, BIEN CONOCIDO POR LA COMUNIDAD HISPANA A SU SERVICIO DESDE 1967
representando a todas las compañías aéreas con tarifas universales. Le ofrecemos además moneda extranjera del país a donde Ud. viaje. Servicio de documentos en castellano.
1244 Bloor St. W.
Tel. 532-3955 - 537-9216

El cuidado de sus pies es importante
José Tomasini
Pedicuro
Telfs. 743-8782
746-5953

BLIZZARD
Escuela de Manejo • 622-9603
No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con profesionales. Con sólo $ 50 le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.
TORONTO • NORTH YORK • MISSISSAUGA
¡No deje para mañana! 622-9603

RACISMO

Han debido transcurrir 93 años para que los Franco - Manitobenses lograran que se les restituyese el derecho a utilizar el idioma francés en las Cortes de Justicia y la Legislatura, así como a recibir los servicios del gobierno provincial en su lengua materna.

Una ley de Manitoba de 1890 los había convertido en ciudadanos de segunda clase por su origen cultural. La persistencia de la comunidad en reclamar lo que era suyo rindió fruto hace tres años cuando la Corte Suprema del Canadá decidió que la ley que discriminaba en su contra era inconstitucional.

El gobierno provincial de entonces, en manos de los Conservadores, hizo caso omiso de la decisión judicial, lo que habría forzado a los Franco - Manitobenses a recurrir una vez más al sistema de Justicia a fin de lograr que este ordenase la puesta en práctica de las consecuencias de su veredicto.

Pero hubo una elección a nivel provincial en la que resultó victorioso el NDP y el nuevo gabinete inició de inmediato un proceso de negociaciones , que duraría un año, con representantes de la Societé Franco - Manitobaine, SFM , acerca de la restitución de los derechos que fueron arrebatados hace casi un siglo.

Según el acuerdo al que han llegado ambas partes y Ottawa, el gobierno del NDP convertirá en ley todos los términos del mismo para que , en ese formato, pueda ser aprobado por el Parlamento, convirtiéndose en la primera enmienda de la Constitución Canadiense antes del 31 de Diciembre. Las medidas incluídas en la nueva legislación tienen plazos que van desde 1986 hasta 1993 , mientras que en 1987 deberá iniciarse la bilingualización de las nuevas leyes, actividades legislativas propiamente dichas y el Poder Judicial, así como los servicios brindados por las oficinas centrales de todos los Ministerios, corporaciones de la Corona y agencias del gobierno.

Por cierto que persiste el prejuicio anti - francés entre los Anglos de orientación reaccionaria, pero con la nueva legislación se destruirá su potencial de causar graves injusticias contra un grupo racial y cultural distinto de la mayoría.

El proceso de retirar el poder del Estado de manos de quienes lo utilizan con fines racistas continúa, como tambien lo hace la progresiva eliminación de la capacidad punitiva tácita del sector patronal con que se ha bloqueado las posibilidades de mejora económica de muchas generaciones de inmigrantes.

Los avances civilizadores logrados hasta ahora han permitido que los activistas puedan demandar que se luche no sólo contra el racista matón, sino también contra aquellos integrados a los niveles de gobierno que deciden la política a seguir en una variedad de aspectos de la actividad del Estado, que, como el perfil de los inmigrantes admitidos al país, pueden ser afectados por la perspectiva personal de funcionarios y gobernantes.

El gabinete federal estima que debería establecerse un comité investigador multi - partidario para analizar el racismo en todo el país y sugerir medidas para contrarrestarlo. Luego de seis meses en los cuales se convocaría a audiencias públicas en las ciudades más importantes de cada provincia, el Comité, compuesto por diputados federales, sometería su informe y sugerencias al Parlamento.

Aunque, según admite el Ministro de Multiculturalismo James Fleming, probablemente no se logrará cambiar la actitud del 8 al 10% de la población que es ciegamente racista, es posible que aquellos canadienses que son racistas por conveniencia o pereza mental comiencen a comprender que sus preferencias no son justas ni humanas, y que causan enorme daño a los que afectan.

Ottawa cuenta con el arma poderosa de la información y educación de la ciudadanía, pero también dispone del recurso de la legislación para, como en el caso de Manitoba, eliminar toda traza de discriminación enquistada en la sociedad. No debe renunciar a ninguna de ellas en la lucha contra el racismo.

el popular

Fundado el 11 de Septiembre de 1970
2333 Dundas St. W. Suite 504
Teléfono: 531-2495/96

Director propietario
EDUARDO URUEÑA b.a.

Editor
Miguel Rakiewicz

Administración
Carbe Orellana
Carmen García

Gerente Publicidad
Rubén Herce

Columnistas
Hugo Vera Méndez
Alex Zisman
Mario Gonzalez (Coné)
Ricardo Picón
Carmela Ciervo
Graciela Pizzo

Fotografía
Hugo Vera Méndez
Claudio Titichoca
Manuel Galabay

Distribución
Carlos Urueña
Victor Castillo
Jetty Brown

Fuentes informativas
United Press International (UPI)
Canadian Press
Canadian Scene
Salpress

Servicio de radiofotos
United Press International
United Press Canada
Nuestros propios servicios

Miembros de
Canadian Ethnic Press Federation (C.E.P.F.)
Canadian Advertisement Rates and Data (C.A.R.D.)

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de quien las escribe y no reflejan necesariamente las ideas de este periódico.
Nuestra política es la de proporcionar tribuna a todos los grupos, sin distinción religiosa o política. Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito, insultante o dañino al bienestar general.
Todos los avisos publicitarios, fotografías, todo diseño producido por y aparecido en El Popular son de su exclusiva propiedad. Su reproducción, sin previa autorización escrita, parcial o total es ilegal y constituye un plagio ante la ley.
Derechos Reservados 1983.
All Rights Reserved Copyright

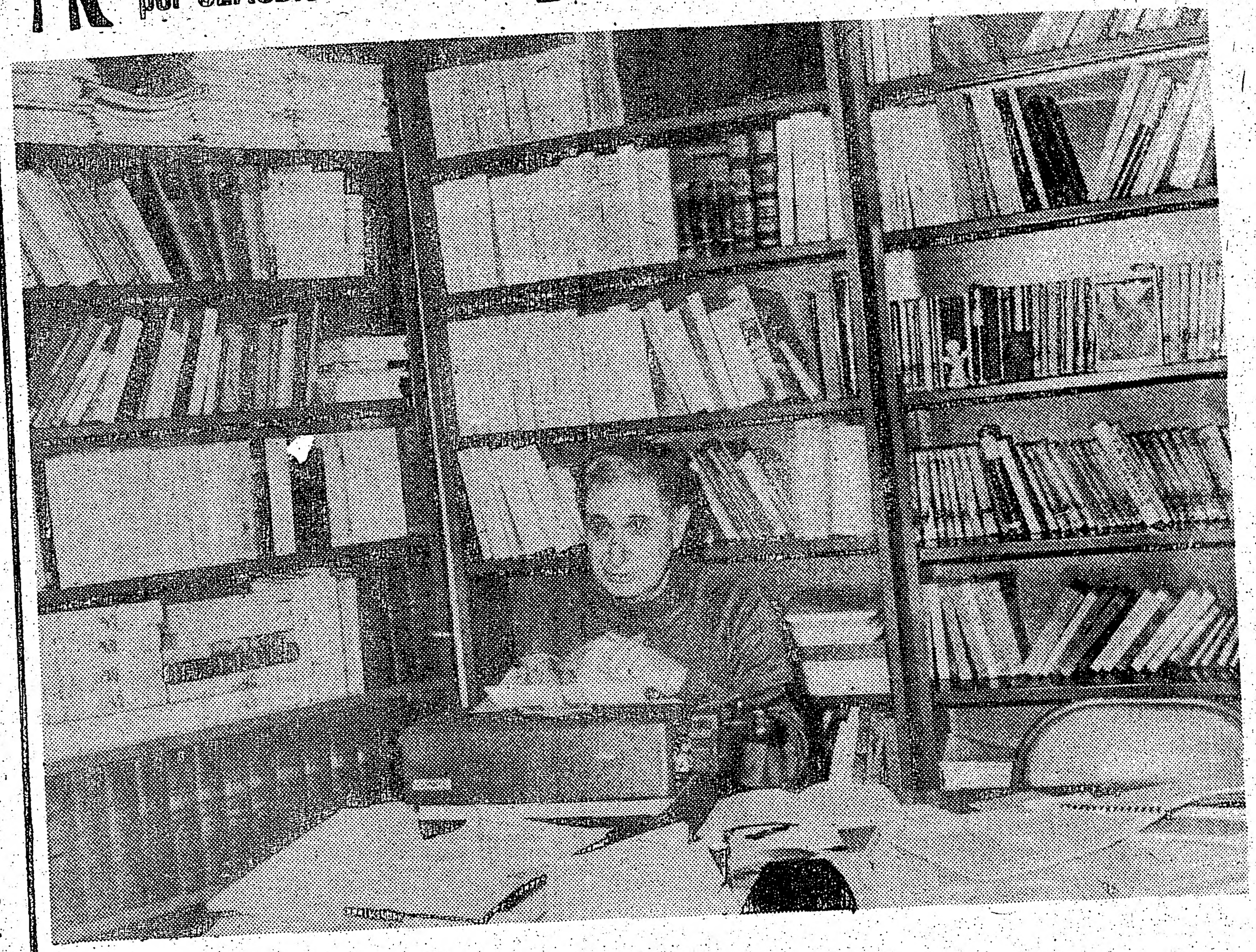
CARD Canadian Advertising Rates & Data

CEPF Canada Ethnic Press Federation

Dialogando con "El Popular"

por CLAUDIO TITICHOCA

Entrevista con el Profesor Joseph Gulsoy



El Catalán, lengua de la corona de Aragón que consistía de Cataluña y el Reino de Argagón, cuyo estado, en el siglo XIV se extendia hasta Sicilia, Sardinia y Parte de Grecia, tuvo una gran importancia en la cultura medieval y en la historia de España. Llegó a ser en los años 1932 - 39, la lengua Oficial junto al castellano.

Durante el régimen de Franco fue abolida, y no fue hasta después de su muerte que Cataluña recuperaría su autonomía e implantaríase el Catalán como lengua co-oficial.

Para muchos, el Catalán es desconocido y su importancia disminuída, pero para el Profesor Gulsoy, la lengua Catalana es una lengua viva, de gran interés, y por razones políticas o históricas, dicha importancia no se ha reconocido .

"Dialogando con El Popular" tuvo la oportunidad de visitarlo en sus oficinas y escuchar sus argumentos como historiador de las lenguas española y catalana.

Gulsoy nació en Turquía, se radicó en Canadá en 1942, y desde el año 1957 ejerce su profesión de profesor en la Universidad de Toronto. Cientos de libros adornan sus paredes. Un escritorio cubierto de notas y cuadernos y una máquina de escribir como herramienta principal de su trabajo; detrás de ella, una figura menuda, anteojos semicaídos, y una voz pausada y clara de la cual emana un profundo conocimiento.

-Profesor: en primer lugar, el Catalán ¿Es un idioma o un dialecto?

En primera instancia debo aclararle que muchas personas tienen un concepto errado de lo que es idioma y lo que es dialecto, y creen que una lengua que no tiene importancia es dialecto.Por esta razón algunos han calificado al Catalán como dialecto.

El dialecto es una variedad regional o local. El Español tiene tres dialectos principales; el más importante es el Castellano, y es la base de la Lengua Literaria; luego están el Aragonés y el Leonés.

El Catalán no tiene lugar aqui. Es una lengua romántica tal como lo son el Castellano, el Portugues, el Frances, el Provenzal (Sur de Francia).

Ha sido una lengua muy importante durante la edad media en el Mediterráneo. Perdió su vitalidad durante los siglos 16 y 19, pero desde mediados del Siglo 19 ha habido un creciente reconocimiento del Catalán, recobrando su antigua vitalidad.

La Literatura Catalana Medieval es una de las más importantes de Europa. Tiene más o igual produccion que la Literatura Española medieval, en número de libros y obras escritas.

La cultura catalana ha producido figuras tan importantes como Ramón Lulio (Raymondo Lulio), uno de los pensadores más importantes de toda Europa, tiene más de 100 libros escritos, algunos tan extensos como el "Quijote de la Mancha", de Cervantes.

Tambien tenemos a Ramón Montaner, quien escribió una crónica que se considera una de las más importantes de la literatura romance, por su estilo y valor literario.

La lengua Catalana ha producido escritores y valores importantes como Salvador Espriu (poeta), Merle Rodoreda (novelista), cuyas obras , como la plaza del diamante, han sido traducidas a varias lenguas entre ellas al inglés.

Jacint Verdaguer (1845/1902), poeta Nacional de Cataluña, ha escrito poesias y obras épicas diversas. La más famosa fué "La Atlántida"

-¿Dónde se habla el Catalán?

-Se habla hoy dia en Cataluña, además en Valencia, las Islas Baleares y es la lengua oficial de la pequeña República de Andorra. En Cataluña es lengua oficial, junto al Castellano, y se instruye en las escuelas.

Además es enseñado en diferentes partes del mundo en las universidades mas importantes, en Suiza, Inglaterra, Alemania, etc...

-¿Y en Toronto?

-Se enseña en la Universidad de Toronto desde 1964, más bien como un curso universitario. Muchos toman el curso por su cultura, y para poder estudiar la historia de Cataluña y las innumerables obras medievales.

-¿Qué cantidad de estudiantes toman parte en esos cursos?

-Los cursos en realidad son reducidos. No se puede hacer una carrera del estudio del Catalán porque no es una lengua mayor como el Español o el Inglés, pero es muy apreciado y los estudiantes se sienten enriquecidos culturalmente.

-¿Qué importancia le otorgaría al Catalán con respecto a otros idiomas?

-Las lenguas podrian calificarse como lenguas importantes, y lenguas de cultura. Hay también lenguas de poca cultura o analfabetas.

Dentro de las lenguas culturales de importancia mundial están por ejemplo el Inglés , Francés, Español, Ruso , Chino, etc...Entre ellas el Catalán, una de las más importantes por su producción literaria pujante, reflejada en sus novelas, poesías, teatro, prosas, cuentos, etc., y recientemente se ha publicado una enciclopedia completísima de 15 volúmenes que es un monumento.

Además, el profesor Gulsoy nos informó sobre un gran material literario existente en la Biblioteca de Toronto, que sobrepasa los 2.800 libros.

Tambien existen organizaciones como la NACS (North American Catalan Society), Organismo que se reúne cada dos años en un coloquio (congreso), con participación de estudiantes y profesores a traves de Norteamérica.

El último congreso fue realizado en Toronto y contó con más de 200 miembros asistentes.

a con el Profesor eph Gulsoy

enemos a Ramón Montaner, ó una crónica que se considera ás importantes de la literatura r su estilo y valor literario. a Catalana ha producido valores importantes como spriu (poeta), Merle Rodoreda cuyas obras, como la plaza del han sido traducidas a varias re ellas al inglés. Verdaguer (1845/1902), poeta e Cataluña, ha escrito poesías y s diversas. La más famosa fué ida"

se habla el Catalán?

a hoy día en Cataluña, además ia, las Islas Baleares y es la cial de la pequeña República de En Cataluña es lengua oficial, Castellano, y se instruye en las

es enseñado en diferentes partes o en las universidades mas im- en Suiza, Inglaterra, Alemania,

Toronto?

eña en la Universidad de Toronto 64, más bien como un curso rio. Muchos toman el curso por , y para poder estudiar la historia uña y las innumerables obras s.

cantidad de estudiantes toman esos cursos?

ursos en realidad son reducidos. ede hacer una carrera del estudio án porque no es una lengua mayor Español o el Inglés, pero es muy o y los estudiantes se sienten idos culturalmente.

importancia le otorgaría al con respecto a otros idiomas?

lenguas podrían calificarse como importantes, y lenguas de cultura. nbién lenguas de poca cultura o tas.

o de las lenguas culturales de im- ia mundial están por ejemplo el Francés, Español, Ruso , Chino, tre ellas el Catalán, una de las más ntes por su producción literaria reflejada en sus novelas, poesías, prosas, cuentos, etc., y recien- e se ha publicado una enciclopedia tísima de 15 volúmenes que es un nento.

más, el profesor Gulsoy nos informó un gran material literario existente Biblioteca de Toronto, que sobrepasa 800 libros.

nbien existen organizaciones como la S (North American Catalan Society), nismo que se reúne cada dos años en loquio (congreso), con participación udiantes y profesores a traves de Nor- érica.

último congreso fue realizado en nto y contó con más de 200 miembros ntes.

Eligirán Representante Latina para Concurso Miss Bikini

El concurso de Bikinis organizado cada año por Johnny Lombardi, de CHIN Radio en el Centre Island, atrae gran interés dentro de la prensa, radio y televisión y, porqué no decirlo, de miles de varones de Toronto.

Cada año son cientos de chicas que desean participar y deben someterse a una estricta selección.

Para el concurso de este año, una representante latina pasará inmediatamente a las finales, así nos informaron los encargados de obtener nuestra representante.

Los Sres. Ramiro Yumbla, Director de la Discoteca "Viva Tio" y el Sr. Pedro Monteros visitaron nuestras oficinas a fin de darnos a conocer los pormenores del evento.

-¿Cómo se vieron envueltos en este concurso? -fue nuestra primera pregunta.

-Fue una idea que le planteamos a Leny Lombardi (hijo de Johnny): tener una representante de nuestra comunidad en el evento.

-¿Existen algunos premios para las concursantes?

-En primer lugar, el premio principal es poder participar en el evento, que se realizará en el Centre Island los primeros días de Julio.

Además de eso se otorgará un viaje a Cuba o Acapulco, con todos los gastos pagos. Tenemos también considerados otros premios y regalos menores.

-¿Cuáles son los requisitos?

-Soltera, entre 15 y ? años de edad, y que no tenga ningún impedimento legal. Y por supuesto, buena figura.

-¿Cuándo será la elección?

-En primer lugar tendremos un baile de presentación de las candidatas ya inscriptas para este viernes en la Discoteca Viva Tio, en vestido de gala. Posteriormente el 25 de Junio se realizará un gran baile en la Rotonda Hall, donde elegiremos a nuestra representante.

-¿Cómo estará compuesto el Jurado?

-Será integrado por profesionales. Hasta el momento tenemos a Elvira Sanchez de Malicki, Directora de Teatro; Antonio Bravo, Modelista Profesional; Etzio Gucci, Fashion Designer; Angel Pérez, de Sun Life; y un quinto sería un representante de la Escuela de Modelaje "International Top Model", de Toronto.

-¿Cómo se clasificará a las candidatas?

-Entre categorías: Figura, Talento y Simpatía.

Las concursantes tendrán plazo para inscribirse hasta el 20 de Junio de 1983. Para mayores informaciones, llamar al No. 530 - 0877.

Ramiro Yumbla nos explica los detalles del concurso

Discriminación Contra Profesionales Immigrantes Halla Estudio

TORONTO - Un estudio llevado a cabo por la Universidad de Queens para la División de Relaciones Interraciales de la Comisión de Derechos Humanos de Ontario, halló una variedad de síntomas de discriminación contra profesionales universitarios inmigrantes.

El estudio comparó la experiencia vivida en el mercado laboral por 67 Profesionales de ascendencia China, Pakistana, raza negra, Japonesa, o procedentes del Medio Oriente, contra lo ocurrido a otros profesionales de raza blanca y Anglo-Sajona o del Continente Europeo.

Entre los hallazgos del estudio se cuentan:— En términos del avance en sus carreras, los profesionales étnicos en general no progresan tanto como los blancos.

— En comparación con lo ocurrido con los blancos, los profesionales pertenecientes a minorías raciales presentaron más solicitudes de empleo y concurrieron a más entrevistas por trabajos, pero recibieron una cantidad menor de ofrecimientos de empleo.

— Ninguno de los profesionales inmigrantes que habían trabajado durante por lo menos cinco años en Canadá habían llegado a los niveles directivos más altos de sus organizaciones, y cuatro veces más de profesionales blancos que sus contrapartes de las minorías étnicas habían accedido a niveles directivos.

— Las diferencias de ingresos parecen estar relacionadas directamente con la raza del profesional.

— Dos tercios de los participantes en la encuesta consideraron que un profesional inmigrante de raza distinta a la blanca debe tener un rendimiento mejor que el de los blancos para poder avanzar en su carrera.

TORONTO MUTUAL LIFE
ARNALDO CAROL

La seguridad familiar y material la puede hacer Ud. mismo.

SEGUROS Y REASEGUROS

Vida, casa, automóvil, comercio y seguros en general. Para mayor información sírvase llamar a su agente hispano:

ARNALDO CAROL

TEL. OFICINA: 927-9112 CASA 492-7690 862-0737

Darkeff, Dowers and Associates Insurance Agency Ltd.
66 Wellesley Street East, Tercer piso
Toronto, Ontario M4Y 1G2

FELIX ROCCA B.A. L.L.B.
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto de lunes a viernes de 9 A.M. a 5 P.M. y de 6.30 P.M. a 8 P.M. Sábados de 9 a 12 A.M.
1415 LAWRENCE AVE WEST
(esq. Keele). Suite 310.
Tel. 249-7877

Intervalo para Rezar en la Mezquita

OTTAWA (CP) — El Ministerio de Hacienda quiere que los Jefes de Servicio de los Ministerios Federales otorguen a sus empleados musulmanes el derecho a un intervalo de una hora los viernes para que puedan ir a rezar a sus mezquitas.

Si bien algunos Jefes de Servicio ya cuentan con la autoridad para hacerlo, algunos empleados musulmanes se han quejado de que no se les concede el tiempo necesario para tomar parte de la sesión de oraciones del mediodía.

Las oraciones de los viernes son tan importantes para los Musulmanes como las oraciones de los domingos para los cristianos y las de los sábados para los judíos.

Randy Dudding, Director de Servicios Ejecutivos del Ministerio de Hacienda, dijo que se enviará una carta a los Jefes de Servicio de cada Ministerio Federal, recordándoles las regulaciones que se aplican a todas las religiones minoritarias de empleados del Gobierno Federal.

Bajo sus términos, los Jefes de Servicio pueden otorgar a sus empleados períodos de tiempo razonables para que respeten sus feriados religiosos u obligaciones vinculadas a su fé, tales como las oraciones.

Jack Manion, Secretario de Hacienda, dice que el horario flexible de trabajo permite que la gente vaya más temprano a su lugar de trabajo, trabaje hasta más tarde, o deduzca tiempo de sus vacaciones acumuladas.

Facilidades de Immigración para Empresarios Asiáticos

CALGARY, Alberta — El Gobierno Federal está considerando la posibilidad de simplificar los requerimientos de inmigración para aquellos empresarios asiáticos que inviertan en proyectos a largo plazo en Canadá, dijo el Alcalde de Calgary, Ralph Klein, quien acaba de retornar de una gira por China y Hong Kong.

Dijo a la prensa que algunos empresarios asiáticos dijeron tener interés en establecer un centro para el comercio internacional y un empresa productora de cine, en Calgary.

"Los dólares para inversiones están disponibles en Hong Kong, dijo, y agrego:

—No queremos a aquellos que sólo desean una ganancia rápida, sino a los empresarios que están dispuestos a aportar su tiempo y sus recursos en el largo plazo".

Nuevo Director Artístico

TORONTO — Juan Antonio, Ex-Director Asociado, Bailarín Principal y co-Fundador de la Compañía de Danza Louis Falco, de Nueva York, ha sido designado Director Artístico de "Les Ballets Jazz: The Dance Centre", de Toronto.

Comenzará a ejercer el cargo desde hoy, miércoles.

Antonio, originario de la ciudad de México, había actuado en Toronto, en el mes de Marzo, con la Compañía Falco en una de sus últimas giras antes de ser disuelta.

CONSEJO DE EDUCACION DE LA CIUDAD DE TORONTO
The Board of Education for the City of Toronto

ELECCION DEL REPRESENTANTE DE LA LENGUA ESPAÑOLA DEL PROGRAMA DE LENGUAS DE ORIGEN ANTE EL CONSEJO DE EDUCACION DE TORONTO

A través del programa de Lenguas de Origen, los niños que asisten a las escuelas del Consejo de educación de Toronto, reciben clases de español por un período de dos y media horas a la semana.

Aunque este programa lo ofrece el Consejo de Educación de Toronto, el Comité Asesor de Leguas de Origen, formado por representantes de casi todas las comunidades culturales de Toronto, asesora al Consejo de Educación en materias de programas de estudio, personal docente, fo[illegible] os y otros asuntos.

Estos representantes se eligen por un periodo de dos años.

La elección del Representante de la Lengua Española se llevará a cabo el :

FECHA: Jueves 9 de Junio de 1983 HORA: 7:30 PM

LUGAR: Escuela Secundaria Bickford Park
777 Bloor St. W. (Bloor Y Christie)

Para tener derecho a voto, los votantes deben:

a)Pertenecer a la cultura de origen correspondiente.(También puede votar una persona cuya persona cuya cultura de origen sea diferente siempre y cuando tenga un niño inscripto en el programa).

b)Ser contribuyente del Consejo de Educación de Toronto, es decir, los impuestos que le descuentan por efectos de educación deben ir a este Consejo;

c) Ser los padres de un niño inscripto en el programa de herencia cultural y linguística en español del Consejo de Educación de Toronto.

Los Candidatos al cargo deben:

a) Pertenecer a la cultura de origen correspondiente o tener un niño inscripto en el programa antes mencionado;

b) Vivir en Toronto Metropolitano, de preferencia en la ciudad de Toronto;

c) No ser empleado por medio tiempo o a tiempo completo del Consejo de Educación de Toronto.

Para mayor información llamar al 598 — 4931, anexo 346, o a Julieta Fernandez o Evelyn Murialdo al (368 - 2676),.

Edward N. Mc Keown
Director

PIELES
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 199.⁰⁰, usadas desde $ 99
También, polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Restaurante
GARNAVA'S
443 Parliament St.
La Mejor Comida Colombiana y
Latina en general
entretenimiento músical Artístico
todos los fines de semana
visítenos
Restaurante
Garnava's
Servimos no Competimos
Reservaciones al
teléfono:
968-6576

Los Hermanos Echevarría Valuartes del San Antonio

Gustavo y Eugenio Echevarria conforman la pareja de zagueros centrales del Club San Antonio de Ambato; ambos ponen la solidez necesaria y son escollo difícil de pasar para los delanteros rivales en su camino al arco del San Antonio.

Gustavo tiene un doble mérito porque no sólo su responsabilidad es en la defensa de la divisa del equipo, sino que se extiende a la labor organizativa. Gustavo Echevarria es Presidente de la Directiva de está entidad.

Los hermanos Echevarria se mostraron felices después del triunfo de 3—1 sobre el Cuenca el último sábado.

Con esta ganancia, San Antonio de Ambato se evitó el descenso de la primera división.

-Gustavo: ¿Qué me dices de la responsabilidad de ocupar dos cargos importantes simultáneamente en el Club?

-Ambos los asumo seriamente: en la cancha me entrego, así ocurre también en la parte administrativa del Club, donde cuento con el apoyo general de los socios; este es mi segundo año consecutivo como presidente del San Antonio.

-¿Qué tiempo llevas jugando al fútbol?

-En Toronto, desde 1975. Mis dos equipos han sido Río Amazonas y el San Antonio , siempre junto con mi hermano Eugenio.

-¿Cómo ves el equipo este año?

-Estamos cumpliendo nuestra mejor campaña. Si hemos perdido a veces ha sido más por mala suerte que por otra cosa. Tengo confianza que no vamos a descender en la primera rueda, y soy de la opinión que debemos mejorar para la segunda. Necesitamos u goleador en la delantera.

-¿El jugador latino preferido por ti en tu puesto?

-Pedro Narváez es muy buen back-centro. Muy Técnico.

-Gustavo:¿Que concepto te merece tu hermano Eugenio como futbolista?

-Muy buen jugador, compañero, y hombre de total entrega en defensa del San Antonio.

-Eugenio: Tu opinión sobre tu hermano ¿Qué nos dices?

-Bueno, Hugo, antes de responderte, queremos agradecer la oportunidad.

Sobre la pregunta, sólo me queda agregar que Gustavo es un defensa brillante que está pasando por un gran momento en el fútbol.

-¿Cómo te sientes al jugar al lado de tu hermano?

-Con gran confianza. Nosotros venimos jugando juntos varios años y nos complementamos muy bien.

-¿Delanteros difíciles de marcar?

-Han sido varios. Como Félix Redwood y William Moreno.

-¿Tú crees que el equipo levante su nivel en la segunda rueda?

En nombre de los jugadores prometemos que si a los hinchas y a los dirigentes del Club.

Gustavo y Eugenio son Manabitas, sin embargo juegan en un equipo ambateño con gran ahínco.

-Tanto Gustavo como yo, dice Eugenio, defendemos con gran corazón al San Antonio.

Dínamo Latino Perdió Ante First Portuguese

La Tota Balay uno de los jugadores mas regulares en el cotejo

Dínamo Latino cayó sin atenuantes ante el First Portuguese por cuatro tantos contra dos , luego de ir en ventaja 1-0 en un partido jugado el lunes por la noche en el Lamport Stadium.

Armenian Puntero en Torneo Juvenil

Dos encuentros más del Torneo Juvenil L.E.S.A. se jugaron el sábado por la tarde en las canchas del Keelsdale Park.

A primera hora Armenian logró su segundo triunfo consecutivo , al derrotar a Sucre por 2 - 1, siendo los goles anotados durante el primer tiempo.

Manassian Rasmik anotó en dos oportunidades para el Armenian, mientras que el descuento del Sucre lo anotó Otto Galicia.

En el partido de fondo Tungurama derrotó a los Copihues Rojos también por el Score de 2 - 1.

Los Goles del Tungurahua de Henry Chung Chan Lee y John Paredes, fueron anotados en la primera etapa descontando Copihues en la segunda por intermedio de Alejandro Flores.

Con estos resultados, Armenian se ubica puntero con 4 puntos seguido de Sucre y luego por Tungurahua (2 puntos cada uno) . Luego viene Copihues Rojos, 0 puntos.

Los equipos de Atlético Ecuador y Chile Lindo inician su participación en la programación del domingo 5 de Junio en el mismo escenario:

3:30 PM Atletico Ecuador v/s Chile Lindo
5:00 PM Copihues RojosV/S Armenian

Lujo Latino y Ecuacompany Saluda a la Belleza Latino-americana

POR PRIMERA VEZ EN TORONTO LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA TIENE LA OPORTUNIDAD DE DISFRUTAR DE UN EVENTO DE CLASE INTERNACIONAL

GRAN CONCURSO DE BIKINI

En el mismo que elegiremos a la belleza que representará a nuestra comunidad en el concurso de bikini que organiza

JOHNNY LOMBARDI en el Centre Island.

El baile de presentación de nuestras candidadatas se realizará en la discoteca VIVA T.O. Situada en 227 Ossington y Dundas.

Fecha VIERNES 3 de Junio de 1983

Desde las 7 p.m. a 2 a .m.

Valor de la entrada $ 5.00

Para reservaciones de mesas e inscripción de candidatas llamar teléfonos 530-0877 y 533-8707

Entradas a la venta en: El Equinoccial. Hispana Travel. El Eden Ecuatoriano. y El Camino

La Bohemia RESTAURANT
traditional & homy South America creole cuisine
89 Harbord st. Toronto
929-5034 LICENCED

LUJO LATINO
Discoteca Rodante
Lo Mejor en Sabor
Calidad y Ritmo
SERGIO 654-4369
FERNANDO 449-0086

EASI
E.A. SALINAS INSURANCE BROKERS INC.
AUTO · FIRE · LIFE · COMMERCIAL
ERNESTO SALINAS
Phone 537-1215
714A Bloor Street W., Suite 1
Toronto, Ontario M6G 1L4

HISPANA TRAVEL AGENCY
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD
733 Bloor St. W.
(Enfrente al subway de Christie)
TEL.: 534-2356

s 1ro. de Junio de 1983.

á pasando por un gran
omento en el fútbol.
-¿Cómo te sientes al jugar
lado de tu hermano?
-Con gran confianza.
osotros venimos jugando
ntos varios años y nos
mplementamos muy bien.
-¿Delanteros difíciles de
arcar?
-Han sido varios. Como
élix Redwood y William
loreno.
-¿Tú crees que el equipo
vante su nivel en la
egunda rueda?
-En nombre de los
gadores prometemos que si
los hinchas y a los dirigen-
es del Club.
Gustavo y Eugenio son
Manabitas, sin embargo
uegan en un equipo am-
bateño con gran ahínco.
-Tanto Gustavo como yo,
dice Eugenio, defendemos
con gran corazón al San An-
onio.

eo Juvenil

4 puntos seguido de Sucre y
luego por Tungurahua (2
puntos cada uno) . Luego
viene Copihues Rojos, 0
puntos.
Los equipos de Atlético
Ecuador y Chile Lindo
inician su participación en
la programación del
domingo 5 de Junio en el
mismo escenario:
3:30 PM Atletico
Ecuador v/s Chile Lindo
5:00 PM Copihues RojosV/S
Armenian

DAD
DISFRUTAR
L
IKINI
elleza
nidad
niza
tras
scoteca
y Dundas.
1983
teléfonos
y El Camino
HISPANA TRAVEL AGENCY
VICIO DE LA COMUNIDAD
Bloor St. W.
al subway de Christie)
TEL.: 534-2356

Acuerdan Medios para Aliviar Deuda Exterior del Tercer Mundo

Por SUE BAKER

WILLIAMSBURG, Estados Unidos. — Las siete naciones del "club mundial de los ricos" acordaron medios para ayudar a aliviar la carga de la deuda exterior de las naciones del Tercer Mundo, pero el espectro de múltiples moras acosa aún a muchos de los principales bancos del mundo.

"Vemos con prepocupación la situación financiera internacional, especialmente la carga de la deuda de muchos países subdesarrollados", dijo la "Declaración de Williamsburg sobre Recuperación Económica" emitida ayer al concluir la cumbre de tres días.

Las deudas del Tercer Mundo a bancos estatales y comerciales alcanzan actualmente a 700.000 millones de dólares, mas de la mitad en deudas de países latinoamericanos. Los problemas en los pagos de las deudas se vieron agravados por las altas tasas de interés norteamericanas, un dólar fuerte y tasas de cambio muy fluctuantes, además de la caída de los precios de las materias primas.

El ministro francés de Economía Jacques Delors dijo a la prensa en la cumbre que "el aumento de estas dificultades entraña riesgos para la economía occidental y la comunidad bancaria que no pueden ser subestimados".

La situación de Argentina, Brasil, México y Venezuela, que tienen los problemas más agudos con su deuda exterior, preocupó particularmente a los ministros de Finanzas de Alemania occidental, Canadá, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia y Japón, que asistieron a la cumbre.

Aunque reciben ayuda de emergencia del Fondo Monetario Internacional — a cambio de un compromiso de imponer severas medidas de austeridad para reducir los déficits en sus balanzas de pagos — no es claro aún si esos países lograron ahuyentar al espectro de la mora.

"Vemos que la ayuda compra tiempo para los países subdesarrollados, alejando lo que es casi inevitable — que muchos de ellos tendrán que renegociar su deuda", dijo una fuente de uno de los bancos norteamericanos más grandes.

"Los bancos temen que esas naciones entrarán en mora en el pago de sus deudas. Que algunos de ellos dirán: 'No quiero imponer medidas de austeridad y no puedo pagar lo que debo — y que eso cause un precedente que seguirán otros países", dijo la fuente.

La Declaración prometió buscar una pronta ratificación de los acuerdos para incrementar los recursos del FMI y del Acuerdo General de Préstamos, un fondo internacional creado por un grupo de naciones industrializadas para el mismo propósito.

También señaló que los mercados de las naciones industrializadas serán ampliados para recibir productos del Tercer Mundo.

RENO, Nevada —Un auto, un camión y un furgón para turismo yacen semienterrados en el lodo, luego de haber sido arrastrados por una avalancha masiva, que se desprendió de la Slide Mountain, inundando al valle Washoe. Se registró por lo menos una muerte y varias personas resultaron heridas

La Unión Soviética Describe Resultados de Williamsburg Como "Vagos"

MOSCU. — La Unión Soviética afirmó hoy que el comunicado final de la cumbre de Williamsburg es "intencionalmente vago" para ocultar las diferencias que dividen a las siete naciones industrializadas que participaron en la cita.

"El comunicado contiene muchas frases generales, pero en realidad no ofrece medidas prácticas para dominar la situación de crisis y allanar las diferencias económicas y financieras entre los países del Oeste", manifestó la agencia noticiosa oficial soviética, Tass.

"El comunicado está lleno de frases tan vagas y abstractas que ello permite a todos los participantes de la reunión una interpretación propia que sigue sus propios intereses", agregó la agencia.

En un área en que estuvieron todos de acuerdo, según Tass, los gobernantes de las siete naciones industrializadas decidieron ejercer "presiones económicas y financieras contra los países subdesarrollados, usando para ello los males económicos que sufren y su tremenda deuda exterior a las naciones industrializadas occidentales, que alcanza los 700.000 millones de dólares".

La cumbre no sitúa a Occidente "más cerca de la solución de los problemas económicos ni elimina las contradicciones", señaló Tass.

Autoridades Polacas Dan la Bienvenida a la Próxima Visita del Papa

VARSOVIA. — El Partido Comunista dijo hoy que da la bienvenida a la próxima visita del Papa Juan Pablo II, al mismo tiempo que advirtió que los sacerdotes no deben criticar el sistema socialista polaco.

El primer ministro Wojciech Jaruzelski presidió la reunión mientras que el secretario del Partido Jozef Czyrek elogiaba la decisión del Papa de cumplir una segunda visita a su país nativo.

Czyrek también leyó un extenso informe del politburó sobre los intentos del régimen de revivir la economía polaca.

"La lucha continúa", dijo Czyrek, al referirse a la activa oposición de la proscrita organización sindical Solidaridad, que ahora opera clandestinamente. "Nuestros adversarios, aunque debilitados y cada vez más aislados, no se rinden".

El texto del discurso fue publicado por la agencia noticiosa oficial PAP. Algunos fragmentos también fueron difundidos por la televisión estatal.

El secretario del partido dijo que aún no se podía predecir cuando se lograría el objetivo gubernamental de "normalización", para reactivar la economía.

Sin mencionar a Solidaridad directamente, criticó a las "fuerzas hostiles a los intereses de Polonia socialista". También condenó a Estados Unidos, que ha sido blanco de ataques polacos como resultado de las sanciones impuestas a raíz de la ley marcial y por su apoyo a Solidaridad.

España Suscribe Acuerdo Para la Compra de 72 Aviones de Guerra Norteamericanos

MADRID. — España suscribió hoy un acuerdo para comprar 72 aviones de guerra F-18A de fabricación norteamericana, por un total de 2.640 millones de dólares.

El jefe del Comando Aéreo de España, teniente general Emilio García Conde, y un representante en España de la compañía McDonnell Douglas, constructora de los aviones, firmaron el acuerdo en los cuarteles generales de la fuerza aérea en Madrid.

El presidente del gobierno español, Felipe González, anunció ayer que había preferido el F-18A y no su competidor, el europeo Tornado, construído por el consorcio Panavia, una firma conjunta de Gran Bretaña, Italia y Alemania occidental.

González, sin embargo, redujo el número de los aviones a 72, de la cifra originalmente planeada de 84, para que el gobierno de España, asediado por los problemas financieros, pudiera ahorrarse unos 360 millones de dólares.

La reducción provocó descontento en la fuerza aérea, que en 1978 había solicitado 144 jets para sustituir los anticuados F-4 y F-5, también de fabricación norteamericana.

TENEDURIA DE LIBROS
CONTABILIDAD INCOME TAX
Mirtha Delci Escamilla
Ligia María Pérez
964-3833

No necesitan Permiso Español de Trabajo Determinados Extranjeros

MADRID. — Los trabajadores de la America de habla hispana, así como los brasileños, portugueses, andorranos y filipinos se beneficiarán de una resolución conjunta que ha sido firmada por los subsecretarios de los ministerios de Trabajo y Seguridad Social e Interior.

Según el Ministerio de Trabajo, los colectivos de ciudadanos extranjeros citados que deseen trabajar en España ya no necesitan cumplir el requisito previo de solicitar un permiso de trabajo a ese Ministerio como condición previa para la obtención del permiso de residencia que concede el Ministerio del Interior.

Los empresas que empleen a trabajadores de las referidas nacionalidades están obligadas a registrar tales contrataciones en la Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social, la que expedirá a esos trabajadores extranjeros un justificante de su inscripción en el registro.

Dicho justificante, concluye el Ministerio, deberá ser presentado en las jefaturas superiores o comisarías provinciales de policía para la obtención de la correspondiente autorización de residencia o permiso de permanencia.

CLUB DE VIDEO EN ESPAÑOL
2467 Bloor St. W. (y Jane St.) Tel. 766-3425
THE LATIN AMERICAN ART GALLERY
INFANTILES
•DRAMA •COMEDIA •SUSPENSO
MAS DE DOSCIENTOS TITULOS
•CANTINFLAS
• VICENTE FERNANDEZ
• MAURICIO GARCES
• PEDRITO FERNANDEZ
• JORGE PORCEL
• SARITA MONTIEL
• MARISOL
• ANTONIO AGUILAR
• PEDRO ARMENDARIZ
• SOFIA LOREN ... Y MUCHOS MAS
MEXICO
VENEZUELA
ARGENTINA
ESPAÑA
FRANCIA
PUERTO RCO
RENTA DIARIA DE PELICULAS
$ 4.00 durante la semana
$ 6.00 fin de semana
ATENCION SENIORS
Lunes de 2 a 6 P.M. una película gratis!!!
VIDEO MOVIES CLUB
Tel. 766-3425

Indican que la Contaminación es uno de los Mayores Problemas del Tercer Mundo

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNIDAS. — Un informe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente indicó que dos de los más urgentes problemas de los países en vías de desarrollo son la contaminación y la falta de fuentes de energía.

En materia de energía, el estudió se refirió al uso creciente de la agricultura para generaría y destacó los esfuerzos pioneros de Brasil para la producción de alcohol.

El informe manifestó que el mundo ha pasado una revolución química y en la vida diaria el hombre se encuentra con una enorme cantidad de productos químicos.

Señaló que se han identificado cinco millones de productos químicos, de los cuales 70.000 se usan regularmente, quizás hasta la mitad de ellos en grandes cantidades.

El informe, preparado por el director del programa, Mustafa Tolba, que es un microbiólogo, destacó que los productos químicos han permitido mejorar el cuidado de la salud y mejorar el nivel de vida, pero también han creado nuevos peligros, principalmente debido a los deshechos nocivos.

Justamente el problema de la humanidad es como manipular y disponer de esos dehechos, dijo el informe.

La contaminación ha causado grandes problemas en el mundo industrializado y ante esto, dijo Tolba, numerosos países en desarrollo han aprobado leyes para controlar el destino de esos deshechos.

SEGUROS
Sam Apter
669-6754
Se habla español
Honradez y experiencia

IATA
Island Holidays (Canada) Ltd.
• Una agencia amiga. Servicio y cortesía.
• Destinación mundial. Package tours, etc.
• Tarifas económicas.
• Servicio de entrega gratis dentro de Toronto.
• Llámenos y gustosos le serviremos. Pregunte por Mery
3601 Lawrence Ave. E.
Scarborough 431-3599 431-3299

Reclaman Para Inmigrantes Salvadoreños Mismos Tratos que Para los Polacos

NUEVA YORK. — El diario The New York Times pidió hoy en un editorial que el gobierno de Estados Unidos no exceptúe a los salvadoreños de las oportunidades de asilo político de que gozan los ciudadanos de otros países.

El editorial, titulado “ ¿Por qué los polacos y no los salvadoreños?”, recuerda que los judíos en los años 30 y los vietnamitas en los 70 vinieron a Estados Unidos buscando “permanente refugio contra la persecución”; pero también señala que, en otros casos, personas que estaban de visita necesitaron convertirse de repente en refugiados, debido a un cambio de condiciones políticas en su país de origen.

En este último caso se encuentran los polacos que estaban de visita en Estados Unidos cuando la ley marcial fue declarada en Polonia, en diciembre de 1981, señaló el Times.

Sin embargo, “los funcionarios del Departamento de Estado aducen que la violencia en El Salvador no es suficientemente intensa o extendida como para justificar una prolongada ausencia voluntaria (de El Salvador)”, agregó el editorial.

”Este es un abstruso argumento, en los momentos en que el gobierno desea que el Congreso gaste más dinero en ayudar a poner fin a la violencia en El Salvador”, indicó el periódico.

“Parecería que a nuestra política exterior le conviniese precisamente afirmar que las condiciones en El Salvador son peligrosas, no negarlo”, añadió.

El editorial comentó que es posible que la actitud del Departamento de Estado tenga razones numéricas. “Hay sólo unos 5.000 polacos”, agrega, “pero probablemente 100.000 salvadoreños, o más” que desearían permanecer en Estados Unidos mientras la situación política en su país no se solucione.

Los funcionarios norteamericanos consideran que la aprobación de la permanencia de esos salvadoreños sería una tentación para otros, que intentarían emigrar masivamente, agravando los problemas que ya existen en cuanto a extranjeros ilegales en Estados Unidos, afirmó el Times.

“ ¿Por qué dejar que los polacos se queden y no los salvadoreños?. El sentido de equidad, para no decir de humanidad, requiere una mejor respuesta”, concluyó el editorial.

SANTO DOMINGO República Dominicana —El Primer Ministro Español recibe (en el centro) un obsequio del presidente Dominicano Salvador Jorge Blanco. El mandatario hispano hizo escala aquí como preámbulo de una gira por Latinoamérica.

PRESIDENTE ESPAÑOL

viene de la primera pag...

Mexico indicando que desea familiarizarse con la situación en Centroamérica, antes de entrevistarse con el presidente Ronald Reagan en Washington el 20 de junio.

El gobernante español dijo que desea incluir a los países europeos en el proceso de paz en Latinoamérica y que busca personalmente “actuar como un mediador”.

“Estoy dispuesto a tomar los pasos que sean necesarios en la búsqueda de la paz”, dijo González antes de partir de Santo Domingo.

González se reunirá con los cancilleres del Grupo de Contadora y otros diez ministros de Relaciones Exteriores latinoamericanos en Cartagena.

Los principales diarios de Bogotá manifestaron que el viaje de González es positivo en cuanto a la búsqueda de una solución de los problemas económicos y sociales de América Central, así como del resto de Latinoamérica.

Un vocero de González dijo que el presidente buscaría los medios para reforzar los lazos entre su país y Latinoamérica.

Entra en Vigencia Hoy Nueva Moneda Argentina

Por MARCELO CANTELMI

BUENOS AIRES. — Un feriado bancario y cambiario de 48 horas se inició hoy para facilitar la entrada en vigencia mañana de la nueva moneda argentina que quitará cuatro ceros a la actual en circulación, constituyendo la segunda modificación del peso en los últimos 13 años.

La nueva unidad monetaria tendrá el equivalente a unos 12 centavos de dólar, que corresponde a 10.000 pesos de los actuales.

La última modificación que sufrió la moneda argentina se produjo hace 13 años cuando un gobierno militar aprobó una ley en 1969 que entró en vigencia en enero del año siguiente quitando dos ceros a la moneda en uso entonces.

Los argentinos, y particularmente los habitantes de Buenos Aires, no pudieron acostumbrarse a esa modificación, no obstante los años transcurridos, y es usual que en las transacciones comerciales de manera coloquial se utilice la denominación de pesos viejos o nuevos para evitar mayores confusiones.

La novedad del nuevo peso incluye asimismo la reaparición de las monedas que por motivos inflacionarios fueron desapareciendo del mercado al ir perdiendo su valor práctico.

Las autoridades dispusieron el acuñamiento de monedas de cuatro denominaciones, de acuerdo a la escala de un centavo, cinco centavos, 10 y 50 centavos, es decir en éste último caso, el equivalente a aproximadamente seis centavos de dólar, según el cambio oficial.

Los billetes, por su parte, serán de un peso, cinco, 10, 50 y 100 pesos pero se prevee que en septiembre próximo u octubre, se agreguen billetes de mayor valor, es decir de 500 y 1.000 pesos (unos 120 dólares en éste último caso).

La medida gubernamental fue decidida debido a las dificultades que supone llevar contabilidades con números que muchas veces alcanzaban los 12 o 13 digitos debido fundamentalmente a los elevados índices inflacionarios de este país.

Los expertos consideran que de mantenerse la actual tasa de inflación de un 200 por ciento anual, hacia fines de 1991 es probable que las autoridades de entonces deban suprimir nuevamente cuatro ceros al peso argentino, pues el costo de vida se los habrá ido agregando irremediablemente.

Las autoridades económicas resolvieron además no sacar de circulación los actuales billetes ni resellarlos sino que continuarán teniendo uso legal hasta que el Banco Central los retire paulatinamente, reemplazandolos por la nueva moneda.

Ocho Muertos en Explosión en Lima

LIMA. — Por lo menos ocho personas murieron hoy cuando una fábrica de fuegos artificiales se incendió tras una violenta explosión que lanzó ladrillos, cemento y cohetes ardientes en un radio de unos 50 metros, dijeron la policía y testigos.

La fábrica, ubicada en un suburbio limeño, contenía seis barriles de pólvora cuando ocurrió la explosión, informaron fuentes policiales.

Otros dos obreros que habrían estado dentro de la fábrica desaparecieron y por lo menos quince personas, entre ellas tres niños que pasaban ante el edificio en el momento del siniestro, resultaron heridas de gravedad.

Entre los muertos figuraban el dueño de la fabrica Jorge Rodriguez, su hijo y una hija embarazada, dijeron fuentes policiales.

Algunos testigos dijeron que el incendio comenzó cuando estalló una cocina de kerosene, quemando los cohetes y una gran cantidad de papel guardado en el edificio.

La cocina al parecer estaba en uso por la falta de electricidad en muchos sectores de Lima tras una serie de atentados guerrilleros el viernes contra torres de alta tensión.

La policía dijo que no descartaba la posibilidad de que varias bombas habrían provocado la explosión de hoy.

La fuerza de la explosión tiró cohetes ardientes hacia la calle, incendiando dos autos, dijeron testigos. Los cadáveres de dos mujeres salieron disparados por una ventana del segundo piso, agregaron.

Los dos pisos altos de la fábrica se derrumbaron con la explosión, “lanzando ladrillos, cemento y vidrios hasta 50 metros de distancia” afirmaron los testigos.

México da a Conocer su Plan Nacional de Desarrollo

Por JANE BUSSEY

MEXICO. — El gobierno mexicano dió a conocer hoy el Plan Nacional de Desarrollo mediante el que buscará solucionar sus severos problemas económicos, especialmente la inflación, el desempleo y su deuda externa.

Al resumir los puntos del plan, el presidente Miguel de la Madrid dijo que el Plan Nacional de Desarrollo ayudará a fortalecer la democracia, solucionará los problemas económicos y marcará cambios importantes en la estructura política y social del país.

De la Madrid señaló que el plan reducirá simultáneamente la inflación y el desempleo, que dijo son los dos problemas más grandes de México.

Los 21 miembros del gabinete de gobierno y el regente de la ciudad de México expusieron una parte del plan de 412 páginas que incluye muchos planes, pero explica muy poco de cómo se llevarían a cabo.

El gobierno mexicano asegura en el plan que la economía nacional se reducirá un dos por ciento el presente año pero que crecerá un dos punto cinco por ciento en 1984 y de cinco a seis por ciento en los siguientes años.

El plan pronostica también que la inversión pública y la privada crecerán un ocho por ciento o más a partir de 1985.

El gobierno tratará de lograr un aumento en los empleos del 3.5 por ciento anual para compensar los severos problemas económicos, incluyendo una tasa de inflación del 5 por ciento mensual y una tasa de desempleo de más del 10 por ciento.

”En el nuevo plan se evita hablar con la rigidez de las cifras, pero se hace énfasis en ser flexibles con los agricultores para así lograr los objetivos propuestos en el plan”, dijo de la Madrid.

El primer mandatario mexicano agregó que no esperaba que todos los mexicanos lo apoyaran, pero dijo que “el interés nacional y los intereses creados no son siempre lo mismo”.

El plan hace un llamado para la descentralización de la economía, pero al mismo tiempo pide se respete el plan económico del gobierno, incorporado en la constitución de diciembre de 1982.

Del mismo modo, el plan propone que las inversiones para el crecimiento económico de México se realizen por medio del ahorro interno y no por medio de los créditos provenientes del extranjero.

Los ambiciosos planes propuestos por la administración Jose López Portillo llevaron al país a sufrir una deuda externa de 82,000 millones de dólares. México no ha hecho pagos importantes de su deuda desde el mes de agosto pasado.

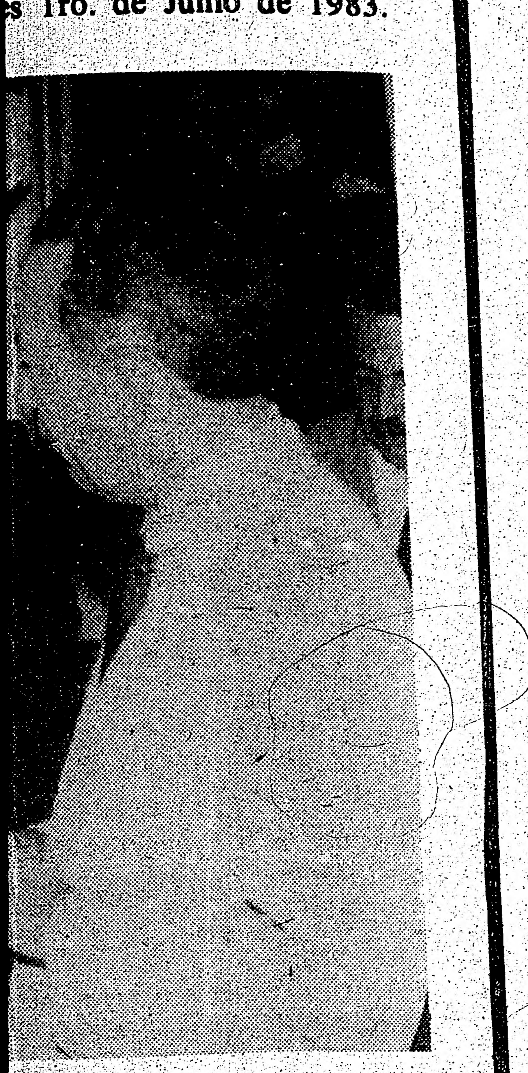
El gobierno mexicano, bajo las condiciones de su préstamo de 3.900 millones de dólares concedido por el Fondo Monetario Internacional, deberá reducir su deficit del producto interno bruto del 17,9 por ciento al 8,5 por ciento para poder pagar ese crédito.

PEPE JEWELLERY
Su joyería preferida por los precios económicos. Le ofrecemos anillos con diamantes o piedras de color.
Nos especializamos en anillos de graduación.
667 1/2 Bloor St. W. Tel. 537-0678
Trabajamos reparaciones al momento

18 de JUNIO
18 Horas
MIGUEL
Inaugura su
"Rincón de los Artistas"

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
1885 FINCH AVE. W.
630-4044
Hablamos español
IATA

s 1ro. de Junio de 1983.



el centro) un obsequio del presidente
como preámbulo de una gira por

reunirá con los cancilleres
e Contadora y otros diez
Relaciones Exteriores
os en Cartagena.
pales diarios de Bogotá
que el viaje de González es
anto a la búsqueda de una
s problemas económicos y
mérica Central, así como del
oamérica.
de González dijo que el
scaría los medios para refor-
ntre su país y Latinoamérica.

ión en Lima

ando estalló una cocina de
emando los cohetes y una gran
papel guardado en el edificio.
al parecer estaba en uso por la
tricidad en muchos sectores de
una serie de atentados
el viernes contra torres de alta

a dijo que no descartaba la
de que varias bombas habrían
a explosión de hoy.
de la explosión tiró cohetes ar-
cia la calle, incendiando dos
on testigos. Los cadáveres de
s salieron disparados por una
l segundo piso, agregaron.
pisos altos de la fábrica se
n con la explosión, "lanzando
mento y vidrios hasta 50 metros
a" afirmaron los testigos.

arrollo

ro.

propuestos por la administración
ron al país a sufrir una deuda ex-
de dólares. México no ha hecho
deuda desde el mes de agosto

o, bajo las condiciones de su
nes de dólares concedido por el
acional, deberá reducir su deficit
to del 17,9 por ciento al 8,5 por
ese crédito.

FORUM
RAVEL AGENCY LTD.
especiales a
América
a 1885 FINCH AVE. W.
630-4044
IATA
español

Estados Unidos Otorga Ayuda a Perú y Bolivia

Por TRACY K. WILKINSON

PIURA, Perú. — El Perú y Bolivia, donde inundaciones y sequía han devastado viviendas y cultivos, recibirán 48 millones de dólares en asistencia de la Agencia Internacional para el Desarrollo, la mayor donación hecha por esa organización estadounidense este año en Sudamérica.

La AID calculó que unos cuatro millones de personas están sufriendo las consecuencias de cinco meses de inundaciones y lluvias torrenciales en el norte del Perú, y una sequía drástica en el sur del Perú y en Bolivia.

El director de la AID, Peter McPherson, hizo el anuncio de la donación tras una visita del fin de semana a las zonas de desastre en los dos países andinos.

La ayuda representa unos 23 millones de dólares en alimentos para el consumo y 25 millones de dólares en alimentos que serán revendidos, y los ingresos serán destinados a proyectos de reconstrucción de los gobiernos del Perú y Bolivia.

"El presidente (Ronald) Reagan está muy preocupado por las democracias del Perú y Bolivia", señaló Mcpherson al hacer el anuncio.

"No podemos permanecer sin ayudar mientras estas democracias son atacadas por todas parte, por la economía, el terrorismo y ahora los desastres naturales", agregó.

McPherson dijo que la ayuda anunciada era la cantidad más grande que la AID ha otorgado en Sudamérica este año.

En Perú y Bolivia, 2,5 millones de campesinos han perdido entre 75 y 90 por ciento de sus cosechas de papa por la sequía, según la AID. Sin alimentos, han empezado a comer las semillas de la papa, lo cual amenaza la cosecha en años venideros.

En los departamentos de Piura y Tumbes, en el norte del Perú, los funcionarios de la AID calcularon que las lluvias y las inundaciones han causado pérdidas que fluctúan entre 650 y 720 millones de dólares, al dañarse o quedar destruidas carreteras, puentes, canales de irrigación, escuelas, casas, sistemas de desagüe, terrenos para cultivo y parte de un importante oleoducto.

Unos 3,66 metros de lluvia han caído en los últimos meses en el norte peruano, donde normalmente en todo un año cae no más de 125 milímetros.

Cerca de 240.000 personas en los dos departamentos han perdido sus casas, y las viviendas de otras 250.000 han sufrido graves daños.

Anteriormente, la AID donó unos 100.000 dólares en medicinas para las epidemias de tifoidea, tuberculosis y otras enfermedades.

Trabajadores de la Iglesia Católica afirmaron que la mortalidad infantil se ha triplicado o cuadruplicado en los últimos cinco meses, muriendo hasta 12 bebes al día.

En Piura, antes una capital departamental de mucha actividad, a 1.000 kilómetros al norte de Lima, muchos residentes han vivido en los últimos cinco meses con medio metro de agua en sus casas.

Aguas negras llenan la plaza principal y luego de cada nueva lluvia los habitantes tienen que trasladarse en botes por las calles.

La AID estimó que entre el 60 y 70 por ciento de los dos millones de personas en Tumbes y Piura no ha tenido empleo desde que las lluvias empezaron a paralizar las actividades comerciales y agrícolas.

"En terminos de los globales efectos económicos, este es uno de los peores desastres que he visto en el hemisferio", señaló Bob Gersony, experto de la AID en desastres.

El 30 por ciento de toda la tierra cultivada en el Perú ha sido dañada, según los funcionarios de la AID. Señalaron que se registró en el norte una pérdida de 125,2 millones de dólares en arroz, maíz, frutos y algodón.

Crisis Centroamericana Domina Ambiente de Cancilleres

Por FEDERICO FULLEDA

CARTAGENA, Colombia. — Un nuevo esfuerzo en busca de soluciones para la crisis centroamericana podría concretarse aquí con motivo de la cita de cancilleres latinoamericanos que asistirán a la conmemoración de los 450 años de la fundación de esta ciudad.

El ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, Rodrigo Lloreda Caicedo, dijo a los corresponsales extranjeros que la cita de Cartagena "servirá para realizar contactos bilateriales" entre los cancilleres de los países que encaran dificultades políticas.

Agregó que "la reunión de mis colegas cambiará un poco el ritmo de trabajo que hemos venido realizando los integrantes del Grupo de Contadora", formado además por México, Panamá y Venezuela, porque "nos reuniremos con los cancilleres centroamericanos y es posible que tratemos diferentes temas".

El canciller destacó el viaje a Colombia del presidente del gobierno español, Felipe González y dijo que su propuesta de formar un frente diplomático amplio que apoye al Grupo de Contadora es "muy bien recibido, porque nosotros estamos abiertos al diálogo y aceptamos cualquier sugerencia".

El ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, Miguel D'Escoto, al comentar la situación general de su país con Honduras, dijo que hay un ambiente tenso, pero agregó que el diálogo bilateral está "muy distante".

Respondiendo a una pregunta, D'Escoto dijo que Estado Unidos trata de "imponer una solución militar" al problema géneral centroamericano y advirtió que "para nosotros esa no es la única salida".

D'Escoto también afirmó que se ha registrado un endurecimiento de la política del presidente de Estados Unidos Ronald Reagan, hacia Centroamerica.

Reconoció que el esfuerzo que están haciendo los cancilleres del Grupo de Contadora es de "enorme trascendencia política y por eso hemos considerado que es el más importante para ayudar en este proceso de paz".

El canciller del Ecuador, José Luis Valencia Rodríguez, afirmó que "nosotros tenemos mucha esperanza en el trabajo negociador que está realizando el Grupo de Contadora en Centroamérica".

"Respaldamos esa iniciativa y creemos que los avances de los días serán los encargados de demostrar que (Contadora) está trabajando por la paz", agregó.

Sin embargo, advirtió que los problemas de América Central no son solamente de orden político y económico, "sino de desigualdades sociales y es allí donde también deben buscar una solución".

En la cita de Cartegena estarán los cancilleres de Belice, Chile, Cuba, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Perú y Venezuela; el ministro de Justicia de Costa Rica y el secretario de Asuntos Externos de Brasil.

Lloreda Caicedo señaló que al final de las ceremonias se expedirá el Acta de Cartagena, con una síntesis de las ideas latinoamericanas enmarcadas en el "pensamiento del Libertador Simón Bolivar".

Panorama Inestable en las Inundaciones del Litoral Argentino

BUENOS AIRES. — Las inundaciones que afectan desde hace siete meses el litoral argentino y que provocaron más de 150.000 evacuados hasta el momento, cedieron ligeramente en las últimas horas, al notarse un descenso inestable en algunos de los sobrecargados ríos de la región.

Sin embargo, los técnicos se muestran cautos en relación con lo que pueda ocurrir en los próximos días, debido a que el río Paraguay, que había detenido su crecida hace 48 horas, volvió a ascender hoy frente a la costas de la castigada ciudad de Formosa, a 1.300 kilómetros al norte de aquí.

El río Paraná, por su parte, descendió unos 10 centímetros frente al puerto de Barranqueras, en el Chaco, 1.100 kilómetros al norte, provincia que junto a Formosa aportó alrededor de 80.000 evacuados a la cifra general de damnificados.

La tranquilidad que el descenso del Paraná generó entre los pobladores chaqueños se ensombreció a raíz de que en Puerto Iguazú, en Misiones, 1.600 kilómetros al norte, el río incrementó su caudal en más de 2,5 metros en las últimas 48 horas.

Se han recibido informes de que se están produciendo nuevas precipitaciones en territorio brasileño. Por otra parte, Corrientes, otra de las provincias del litoral, recibió esta mañana la máxima fuerza de la crecida del Paraná, contenida hasta el momento por ocho kilómetros de defensas que protegían la ciudad de Goya.

Goya, de 80.000 habitantes, se encuentra en una riesgosa situación, pues se producen un sinumero de filtraciones en los murallones de tierra alrededor del casco urbano.

La ciudad de Santa Fe, en la provincia del mismo nombre, a 500 kilómetros al norte de aquí, enfrenta a su vez la posibilidad de un grave empeoramiento de la situación luego de casi dos meses que los pobladores lograron recuperarse de la anterior crecida.

El rio Paraná, frente a la ciudad de Santa Fe, en la provincia del mismo nombre, a 500 kilómetros de Buenos Aires, registró un salto de cinco centímetros en las últimas 24 horas, alcanzando los 6,95 metros, con lo que superó la marca récord del siglo, anotada durante la gran crecida de 1966.

COMBATE DE ARTILLERIA

viene de la primera pag...

Fuentes de la población civil en Osicala manifestaron que hoy no se había registrado ningún estallido de morteros y que no tenían conocimiento de bajas en las tropas gubernamentales.

Las fuentes fueron entrevistadas por teléfono, cuando el servicio se restableció, después de 24 horas de interrupción. Los funcionarios de la compañía no quisieron dar explicaciones sobre las causas de la interrupción.

La transmisión de "Radio Venceremos" también sostuvo que "armas antiaéreas" habían alcanzado a un helicóptero Huey, de fabricación estadounidense, el cual era piloteado por efectivos de la Fuerza Aérea Salvadoreña, y que habían puesto al vehículo "fuera de servicio".

Un oficial de la fuerza aérea dijo a UPI que no tenía conocimiento de que alguno de los helicópteros UH-1H hubiera sido alcanzado por fuego desde tierra. Los rebeldes añadieron que el helicóptero transportaba tropas del Batallón Atlacatl al Cerro Cacahuatique.

Durante las últimas dos semanas, el Atlacatl ha estado acantonado en el lejano poblado de Perquín, al noroeste de El Salvador, llevando a cabo "un plan de acción cívico-militar" en la región, que durante mucho tiempo ha sido controlada por los insurgentes.

En el villorío de Anamoros, a unos 145 kilómetros al nordeste de San Salvador, en el departamento de La Unión, hubo informes de combates. La población civil dijo que el poblado había sido "rodeado" por los guerrilleros, pero que no se sabía si se habían registrado bajas.

Oficiales militares y civiles indicaron que la zona este de El Salvador, donde los guerrilleros han anunciado que llevarán a cabo una importante ofensiva y prevenido a la población contra los ataques, se encontraba hoy en relativa calma.

La otra estación radial de la guerrilla, "Radio Farabundo Martí", afirmó que dos compañías de soldados en el cuartel de Chalatenango, a 45 kilómetros al noroeste de San Salvador, se habían rebelado.

La emisión agregó que los soldados se quejan de las reducciones en sus pagos, la eliminación de los pases durante los fines de semana y los reclutamientos obligados bajo el nuevo comandante de Chalatenango, coronel Gustavo Rubio. La trasmisión no proporcionó detalles, excepto que la rebelión fue causada "por una orden".

Inmigrante Mexicano Demanda a Policias

CHICAGO. — Un hombre acusado de secuestrar y violar a la hija de un sargento de la policía, pese a que asistía en el momento del delito a su propia boda, acudirá el primero de julio a los tribunales para demandar a los agentes por dos millones de dólares.

Gilberto Gonzalez, un emigrante méxicano de 26 años, denunció en su querella que la policía falsificó los informes y no se molestó en comprobar su coartada, y que el padre de la víctima influenció a los investigadores antes de que fueran presentados oficialmente los cargos.

AVON TRAVEL
Avon Travel y Rodolfo
Siempre con las Mejores Tarifas y el Servicio Rioplatense que Ud Merece
TORONTO - BUENOS AIRES - MONTEVIDEO
DESDE $ 1159.00
TORONTO - BOGOTA - TORONTO desde $ 590.00
TORONTO - MEDELLIN - TORONTO desde $ 577.00
TORONTO -QUITO - TORONTO desde $ 819.00
TORONTO - SANTIAGO - TORONTO desde $ 1170.00
3431 Weston Rd y Finch (West Mall).
Tel 743-0603

M & V CUSTOM JEWELLERY
FABRICACION Y VENTA DE JOYERIA FINA
Pepe Mendieta
Anuncia la Apertura
de su Nuevo Local
° Joyas diseñadas a su gusto, lomos de corvina, cadenas, pulseras, aros de matrimonio, aretes, anillos, etc...
*Especialistas en diamantes - Reparaciones en general - 10 - 14 - 18 K.-Compramos Oro - Atendemos inclusive Sábados.
1819 Weston Rd y Lawrence - 2do. Piso
Weston - Ont. M9N 1W7
Tel. 245-0751
Res. 532-1983
VISA

Tribunal Militar Amonestará a Galtieri por Falta Grave al Honor

BUENOS AIRES. — Un tribunal del Ejército amonestará por falta grave al honor al ex presidente Leopoldo Galtieri, responsable en abril del año pasado de la invasión a las islas Malvinas que generó la guerra con Gran Bretaña y la posterior derrota argentina en el conflicto, dijeron fuentes militares a un medio periodístico local.

Galtieri finalizó la semana pasada un arresto de 45 días dispuesto por el comandante del Ejército, Cristino Nicolaides, a raíz de las críticas públicas que en abril de este año formuló el ex jefe de Estado a varios oficiales que intervinieron en la guerra.

El Tribunal de Honor fue solicitado por el ex gobernador militar de las islas Malvinas, el general retirado Mario Benjamin Menéndez de quien Galtieri señaló en sus declaraciones que tenía la impresión de que se hundía cinco centímetros más cada día durante el conflicto.

Galtieri enfrenta asimismo los resultados de una Comisión Interfuerzas que investigó la conducción política y estratégica de la guerra del Atlántico Sur y que propondría que tanto el ex jefe de estado como los restantes integrantes de la Junta Militar durante el conflicto, el Almirante Jorge Anaya y el Brigadier Basilio Lami Dozo , sean dados de baja y degradados.

Fuentes militares citadas por el diario Clarín dijeron que el Tribunal de Honor solicitado por Menéndez amonestará a Galtieri "por falta grave al honor" y que la resolución definitiva será comunicada el 9 de junio.

Nicolaides, en su carácter de titular del arma, puede antes de la fecha disminuir o elevar el nivel de la sanción que resuelva el tribunal, indicaron las fuentes.

El reglamento militar dispone que el oficial que hubiese sido sancionado por un tribunal "solo podrá solicitar el indulto después de transcurridos diez años".

En relación con la Comisión Interfuerzas que investiga lo actuado durante la guerra, fuentes militares citadas por la prensa local indicaron que el próximo mes será elevado el informe definitivo.

La comisión, que preside el teniente general retirado Benjamin Rattembach sólo puede recomendar y no ordenar la sanción que se decida, la cual debe ser hecha suya por la Junta Militar y elevarla a Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, organismo que en definitiva decidirá si acepta o no dar de baja y degradar a Galtieri, Anaya y Lami Dozo.

La guerra de las Malvinas se inició el 2 de abril del 82 con la ocupación de las islas por Argentina.

Esa acción generó el envío de una fuerza aero naval británica que poco menos de tres meses después recuperó el archipiélago tras la rendición de Menéndez y sus 10.000 hombres que ocupaban las islas.

BUENOS AIRES, Argentina —En esta foto de 1952, Eva Perón promete a una familia que tratará de conseguirles una casa de bajo costo. Un grupo de artistas locales ha compuesto su propia ópera centrada en los aspectos positivos de la carrera pública de Evita, a manera de reivindicación a su memoria, supuestamente manchada por la obra musical de origen inglés que lleva su nombre.

PERU

viene de la primera pag...

El mandatario declaró la semana pasada el estado de emergencia en Lima, cuando miles de policías realizaron una huelga reclamando mejoras salariales. Por primera vez en su gobierno, Belaúnde Terry ordenó que salieran a las calles los tanques del ejército a fin de evitar disturbios.

Pero la medida sólo duró un día, siendo levantada cuando los huelguistas retornaron a su trabajo el jueves.

Y al día siguiente, Sendero Luminoso lanzó los atentados dinamiteros en Lima.

Fuentes palaciegas indicaron que el gobierno reconoció como error el levantamiento del estado de emergencia y ahora cree necesario extenderlo a todo el Perú, para impedir que los guerrilleros escapen a otras partes del país.

Nueve provincias en el departamento andino de Ayacucho y los departamentos vecinos de Huancavelica y Apurímac ya estan bajo el estado de emergencia, por ser focos de la guerrilla, según las autoridades.

Los últimos brotes de violencia han ocurrido pese a las afirmaciones de los militares de que han matado a unos 600 guerrilleros este año, mientras otros 2000 presuntos rebeldes están encarcelados en varias carceles del país.

El Hombre Puede Vivir Hasta los 120 Años Aseguró la Geriatra Ana Aslan

BUENOS AIRES. — El hombre puede vivir hasta los 120 años afirmó hoy la geriatra rumana Ana Aslan a poco de arribar a este país, donde permanecerá una semana para presentar un nuevo producto médico dedicado a los ancianos.

"Ya no caben dudas desde el punto de vista científico que el hombre está preparado para vivir 120 años y no sólo eso, sino que hay mucha gente que lo logra", dijo la afamada científica.

Aslan, de 86 años y directora de la Clínica Geriátrica de Budapest se excusó hoy de realizar mayores declaraciones aludiendo que se encontraba muy cansada luego de 20 horas de vuelo.

BUENOS AIRES Argentina —Luego de luchar durante años en defensa de los Derechos Humanos, el Arquitecto y Escultor Adolfo Perez Esquivel se ha convertido en una de las figuras de mayor prestigio moral de su pais

Información a Políticos Sobre el Litigio con Chile

BUENOS AIRES. — El gobierno militar argentino proporcionó al partido radical información sobre el estado del conflicto de fronteras australes con Chile, según dijo hoy el presidente del radicalismo Carlos Contin.

El político radical puntualizó que la misma información será dada a los otros cuatro núcleos que forman la coalición interpartidaria, es decir el peronismo, la democracia cristiana, la intransigencia y el desarrollismo.

Contin se excusó de revelar el contenido de los datos que fueron entregados al radicalismo sobre la mediación del Papa Juan Pablo II en la controversia limítrofe.

Anteriormente Contin dijo que la multipartidaria no hará pública su posición en torno a la mediación, en virtud del pedido de discreción formulado por la Santa Sede, pero hoy adelantó que el grupo interpartidario tratará el tema probablemente esta semana.

De acuerdo con fuentes diplomáticas, la información a los partidos sería suministrada por un jefe de la armada, sin participación del personal de la cancillería.

El YoYo

JUNIO 3
El Colo...
Colosal

BAILE
El Club
Colo Colo
(filial Toronto)
Presenta su
Noche de
CORONACION
Noche estelar
en EL YOYO
Baile y
Diviértase hasta
las 4 a.m. con
la Discoteca
"NERON"

Y la Colo Colosal Fiesta del
Club Colo Colo

813 Bloor St. W. Tel. 533-9359

Para sus viajes Ud. también prefiera a:

GUSTAVO ALVEAR
TRAVEL SERVICES
347 COLLEGE ST.
(esquina) Augusta Oficina 303,
Edificio Augusta Medical Centre
968-9060 • 968-9108
VISAS • PASAPORTES • PODERES
• CARTAS DE INVITACION • ETC.
Miles de clientes satisfechos lo recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

Carlos R

Una de las figuras extraordinarias llegadas a integrarse en la Liga Profesional de Fútbol Canadiense, es el talentoso mediocampista chileno Carlos Rivas, controlado por el Edmonton Eagles.

Rivas arribó a Edmonton el 18 de Mayo. Dos días más tarde debutaba frente al Steelers en Hamilton.

Un golazo suyo de 40 metros le dió el triunfo al Eagles 1 -0 .

El cuadro permaneció en Toronto para su compromiso con el Nationals, jugado el Viernes pasado.

Rivas se encontró con muchos amigos y fué muy bien recibido por la hinchada chilena en Toronto.

-"Me gusta la ciudad, y ojalá pudiera venir a jugar aquí"- nos confidenció.

En el partido con el National, el cual terminara empatado a uno , Carlitos fue figura importante en el medio campo. Siempre caracterizándose como conductor de su equipo, su inglés florecia rápidamente; "Easy"..."Give me that ball"..."Go-Go"... orientando a sus compañeros.

Carlos Rivas se inició a la edad de 16 años , luego de haber jugado por Antofagasta Portuario y Concepción, llegó al Colo-Colo, el más popular equipo chileno, donde jugó seis temporadas, permaneciendo hasta el año pasado. Por cuatro años integró la Seleción Nacional de su país, como titular.

En el Colo Colo fueron, junto con Carlos Caszeli, los idolos máximos, Campeones de Chile, y participantes en Copa Libertadores.

Rivas fue transferido, en calidad de préstamo, al Wanderers de Valparaiso, hasta concretarse su venida al Eagles.

Carlos:-En primer lugar ¿Qué pasó con el Colo Colo?

-Después de haber jugado varias temporadas, no estaba en los planes del técnico: queria jugadores de fuerza, y fútbol sin ataque.

-¿Cómo se produjo su venida?

-Bueno. Este año, Pedro Morales, que dicho sea de paso ha sido uno de los entrenadores y amigos mejores que he tenido, me llevó al Wanderers. Edmonton buscaba jugadores.

Hubo c... Carlos C... trenado... mediocar... conversa... Don P... autoriza...

- ¿Tu ... Colo C...

- Si, ... tencion... estos la... sidero q... puesto ... caro.

-¿Qu... fútbol?

-El ... diria ... ferior, ... Jugam... De pr... todo ... fianza...

Venezuela Enviará 18 Atletas a Sudamericano de Altetismo

CARACAS. — Venezuela enviará una delegación de 18 atletas al Campeonato Sudamericano Juvenil de Atletismo que se efectuará del 9 al 12 de junio en Medellín, Colombia, informó hoy la Federación de Atletismo local.

Al hacer el anuncio, Elvia Ortega, presidenta de la Federación, indicó que la representación venezolana estará integrada por 13 varones y cinco mujeres.

de 1952. Eva Perón promete a una
casa de bajo costo. Un grupo de ar-
a ópera centrada en los aspectos
a, a manera de reivindicación a su
or la obra musical de origen inglés

e luchar durante años en defensa de los
y Escvltor Adolfo Perez Esquivel se ha
mayor prestigio moral de su país

es Ud. también

TAVO
VEAR
L SERVICES
COLLEGE ST.
ugusta Oficina 303,
usta Medical Centre
60 • 968-9108
SAPORTES • PODERES
DE INVITACION • ETC.
atisfechos lo recomiendan por
ervicio, economía y cortesía.

el popular Suplemento Deportivo

Carlos Rivas el Talento del Eagles

Una de las figuras extraordinarias llegadas a integrarse en la Liga Profesional de Fútbol Canadiense, es el talentoso mediocampista chileno Carlos Rivas, controlado por el Edmonton Eagles.

Rivas arribó a Edmonton el 18 de Mayo. Dos dias más tarde debutaba frente al Steelers en Hamilton.

Un golazo suyo de 40 metros le dió el triunfo al Eagles 1 -0 .

El cuadro permaneció en Toronto para su compromiso con el Nationals, jugado el Viernes pasado.

Rivas se encontró con muchos amigos y fué muy bien recibido por la hinchada chilena en Toronto.

-"Me gusta la ciudad, y ojalá pudiera venir a jugar aquí"- nos confidenció.

En el partido con el National, el cual terminara empatado a uno , Carlitos fue figura importante en el medio campo. Siempre caracterizándose como conductor de su equipo, su inglés florecía rápidamente; "Easy"..."Give me that ball"..."Go-Go"... orientando a sus compañeros.

Carlos Rivas se inició a la edad de 16 años , luego de haber jugado por Antofagasta Portuario y Concepción, llegó al Colo-Colo, el más popular equipo chileno, donde jugó seis temporadas, permaneciendo hasta el año pasado. Por cuatro años integró la Selección Nacional de su país, como titular.

En el Colo Colo fueron, junto con Carlos Caszeli, los idolos máximos, Campeones de Chile, y participantes en Copa Libertadores.

Rivas fue transferido, en calidad de préstamo, al Wanderers de Valparaiso, hasta concretarse su venida al Eagles.

Carlos:-En primer lugar ¿Qué pasó con el Colo Colo?

-Después de haber jugado varias temporadas, no estaba en los planes del técnico: queria jugadores de fuerza, y fútbol sin ataque.

-¿Cómo se produjo su venida?

-Bueno. Este año, Pedro Morales, que dicho sea de paso ha sido uno de los entrenadores y amigos mejores que he tenido, me llevó al Wanderers. Edmonton buscaba jugadores. Hubo conversaciones con Carlos Caszeli, pero el entrenador buscaba mediocampistas asi es que conversamos y aquí estoy. Don Pedro me dió la autorización.

-¿Tu pase pertenece al Colo Colo?

- Si, pero tengo intenciones de quedarme por estos lados. Mi pase no considero que seria un problema puesto que no es demasiado caro.

-¿Qué diferencia le ves al fútbol?

-El ritmo más intenso. No diria que el nuestro es inferior, sino, continuidad. Jugamos sólo por momentos. De pronto nos paramos. En todo caso me tengo confianza. Además existe la posibilidad de abrir las puertas a más latinoamericanos en esta nueva liga.

Hoy junto a Torres Garge y algunos otros latinos; muy pocos. Pero si rendimos bien pronto seremos muchos más.

-¿Cuánto dura tu contrato?

-Con Edmonton hasta el final de esta temporada, pero, como te dije anteriormente, mis intenciones son de quedarme, si es posible en Toronto, ojalá porque es una linda ciudad.

-¿Un saludo a la afición chilena?

No sólo a la chilena sino a la latina en general porque como latino, trataré de dejarlos bien representados.

Estamos seguros que la sencillez de su persona y sus cualidades innatas de buen futbolista serán reconocidas por toda la afición canadiense, en ésta, su primera Liga Profesional.

A la salida nos topamos con Muller, el entrenador del Eagles. Le preguntamos qué le parecía Rivas como jugador.

Con una amable sonrisa nos contestó:

-Es un jugador muy, pero muy inteligente, y me agrega mucho el que lo hayan contratado. La para bien en la cancha. Sus balones son siempre peligrosos.Creo vamos a andar bien. El cuadro viene jugando juntos solo un par de semanas.

Sin dudas Carlos será nuestro conductor.

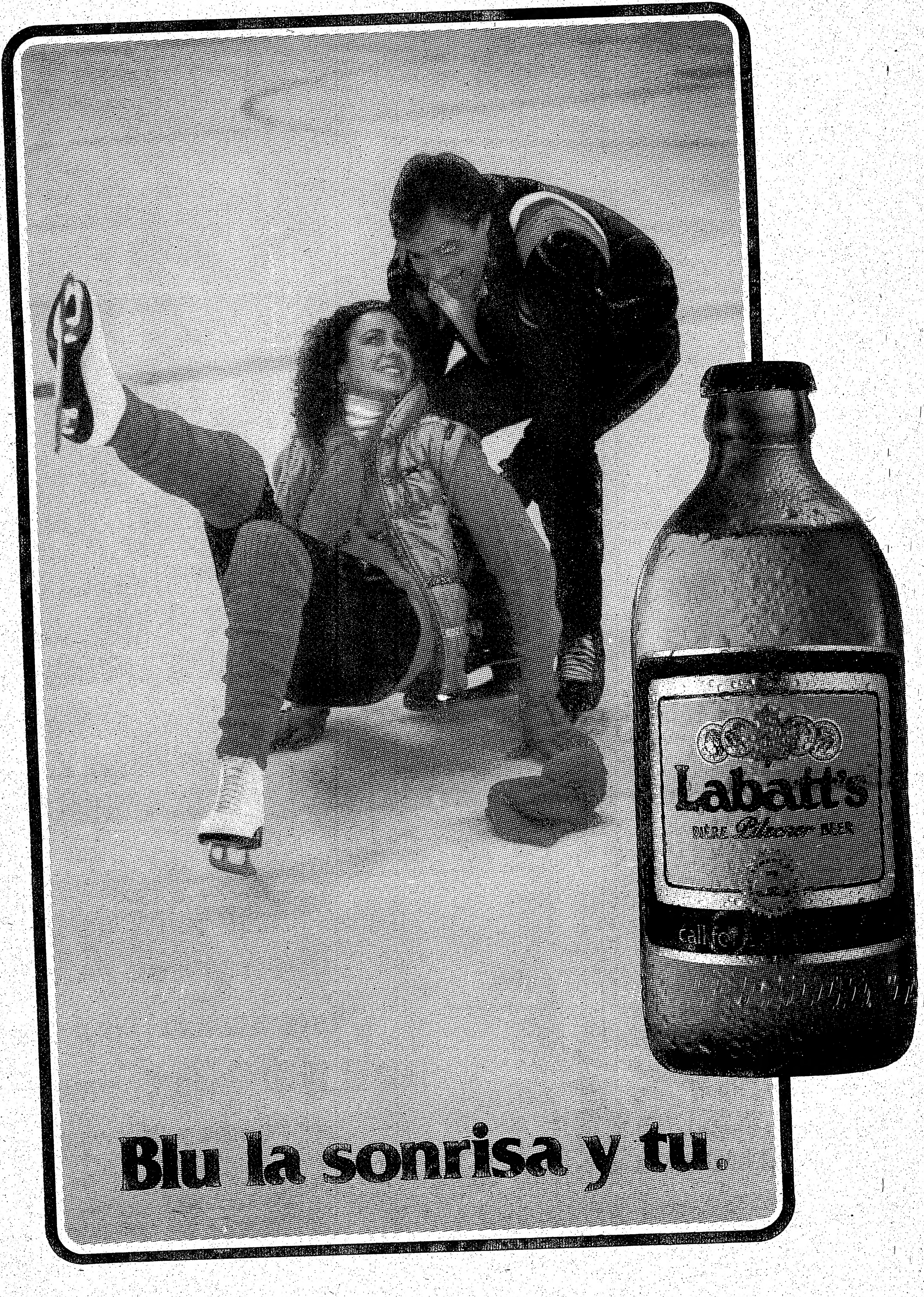
Carlos rivas el astro el astro del fútbol Chileno que triunfa en Canada

Venezuela Enviará 18 Atletas a Sudamericano de Altetismo

CARACAS.

Venezuela enviará una delegación de 18 atletas al Campeonato Sudamericano Juvenil de Atletismo que se efectuará del 9 al 12 de junio en Medellín, Colombia, informó hoy la Federación de Atletismo local.

Al hacer el anuncio, Elvia Ortega, presidenta de la Federación, indicó que la representación venezolana estará integrada por 13 varones y cinco mujeres.



NOTAS DEL FUTBOL LATINO

Que Pasó con el Fútbol Infantil

A esta altura no tenemos noticias concretas sobre la organización de un torneo infantil latino. Me recuerdo que hasta hace dos meses se anunciaban dos torneos pero para mala fortuna de nuestros niños ninguno se ha hecho realidad.

Manuel Hernández, en este momento en México, organizó una discutida maratón infantil, que tenía como meta el concluír en un torneo infantil. El Sr Hernández al parecer se cansó por el duro trabajo de organización de dicha maratón y no siguió trabajando totalmente en la organización del torneo infantil.

Sin embargo hay que anotar que se formó una directiva integrada por dirigentes de reconocida experiencia para llevar adelante el torneo. Pero hasta ahora no hay indicios positivos sobre un evento futbolístico en favor de la distracción deportiva de la niñez latina....

"Menotti" Gonzalez sigue apenado porque desembarcaron a Spiros de la dirección técnica del Mississagua de la CPSL......El Salvador Canadian Club, volvió a perder el domingo, esta vez frente a Selección Ecuatoriana 2 -1 .

Por si acaso el elegante Jairo Yañez no estuvo en la dirección técnica en esta ocasión.......Aficionados ecuatorianos opinan que Torres Garcés no encuentra un compañero ideal en la delantera del Toronto Nats para armar "paredes". Otros dicen que el "Palillo" entrega pelotas y sus compañeros le devuelven sandillas. Hoy en día es difícil jugar en todas partes.....El mundial juvenil de fútbol será transmitido por TV en vivo y en directo en la Riviera Gardens (2050 Dufferin y Rogers). La transmisión inicial será este viernes a las 8PM, en el partido de las selecciones de Uruguay vs. EE.UU. El Sábado a la 1PM juegan Argentina vs. China y el mismo día a las 8PM Brasil vs. Holanda.....Gran cantidad de partidos están postergados en el torneo de LEFA. Si siguen las lluvias van a tener que reorganizar el calendario de juegos.....Una de las ventajas del Lamport es que se juega así caigan fuertes lluvias.....Vicente Rifici sigue adelante con su torneo juvenil; en el momento cuenta con seis equipos, pero posiblemente intervenga otro más.....Pablo Viera avanza rápidamente en el ránking de dirigente del año: está tercero.....Juan Vinuesa bajó al sexto lugar, y en el primer puesto se encuentra la Sra.Estrélla Mendez. En buenas posiciones se encuentran Orlando Lopez y Harold Barreto.....En los futbolistas, César Figueredo repunta en el segundo puesto; en el primero sigue Alex Abarca . Luego vienen Cruces, Balay, Remigio Vazquez , etc.... En cuanto a los directivos técnicos, Germán Sanchez vá adelante.. En la LHFA la pelea está reñida y pareja: Julián Silva, Victor Rubio y Pedro Rivera son los mejores en el momento. Carlos Vizueta es el mejor referee latino aunque no se ha visto a Carlos Abarca, por culpa de Cammissa, y tendrá que ir a Hamilton para presenciar un juego del "Loco". Carlos Albornoz es otro juez muy superado y Patricio Rojas, para ser primer año, es una revelación del silbato.....Pepe Lopez y Mario García se encuentran de gira por varias ciudades de Italia, con el equipo "tano" que defienden ambos en la T and D.....Toronto Falcons, puede perder cuatro puntos, de prosperar varios reclamos en la LHFA. Si esto sucede, no creo que clasifiquen para la División de Honor, y el gran perdedor sería el espectáculo futbolistico..... Marcelo Valencia, del Ciudad de Quito, es el discómano de "Lola", la discoteca de Patricio Lucero, ubicada entre Eglinton y Dufferin.....Enrique Valencia, el manager de "La Salsa", sigue premiando en su discoteca "Exitos"; este viernes le toca a "Pichincha", que ha recuperado su prestigio, y cuenta con uno de los mejores equipos de su historia. Gran trabajo de don Angel Hurtado y su directiva; lo propio de Victor Rubit en la dirección técnica, y hasta parece que ha olvidado a su equipo el 'Victoria de Chile" para dedicarse por entero al Pichincha.....Eduardo Cuello, reapareció en el arco de Barrabases. Eduardo, como se sabe, estuvo muy mal por unlesión, pero más pudo su amor al fútbol y se vistió de corto atajando como en sus mejores tiempos.....Luego del partido que Barrabases ganó al Armenians, Eduardo Cuello fué muy felicitado , en especial por el golero titular Roberto Campos. No hay dudas que todavia quedan lindos gestos en el fútbol ¿verdad?.....La llegada a Toronto de Omar Sivori esta anunciada para hoy.....Don René Correa va a festejar su cumpleaños cuando su hijo Oscar se recupere totalmente. Buen gesto del popular "Gallo"...¿Nos invitara?..... Alirio Rengifo me anuncia que en breve comienzan los bailes en el "Yo Yo", en beneficio de la Liga Latinoamericana.....Félix Redwood e Ignacio Pisco van a jugar el el Jane &Finch, equipo que está de duelo por el fallecimiento de dos jóvenes allegados, al cual nos unimos.Orlando Lopez ya inició una cruzada de colaboración económica en favor de la familia de una de las víctimas, el Sr. Lozano Vazquez (Q.E.P.D.); las personas o entidades que deseen colaborar comunicarse con los teléfonos665-9024 y 241-1863.....Este Viernes , a las 8PM, se enfrentan en el Lamport los punteros de la NSL; First Portuguese vs.Panhellenic que dirige Germán Sanchez, quien está reafirmando sus derechos de director técnico: de la nada, ha formado un buen y competitivo equipo.....El Club Uruguay perdió en su juego - debut en la T and D. Los celestes cayeron 2-0 ante el Aurora Heart el lunes último.....Los equipos salvadoreños siguen de mala racha, Chile '79 "A" goleó 6-0 a El Salvador, de LEFA.....Don Oscar Juaz, Presidente del Cuscatlán, va a agasajar a jugadores y socios de este Club este sábado 4 de junio, luego del partido Cuscatlán vs. Quetzal, a las 2PM. El asado será en el parque de Eglinton y Jane.....Hasta la próxima.

Boxeadores Jaime Garza y Bobby Berna se enfrentarán en Junio

MEXICO. — El Consejo Mundial de Boxeo anunció hoy que los estadounidenses Jaime Garza y Bobby Berna se enfrentarán el 15 de junio en Los Angeles por el título supergallo que dejara vacante el puertorriqueño Wilfredo Gómez.

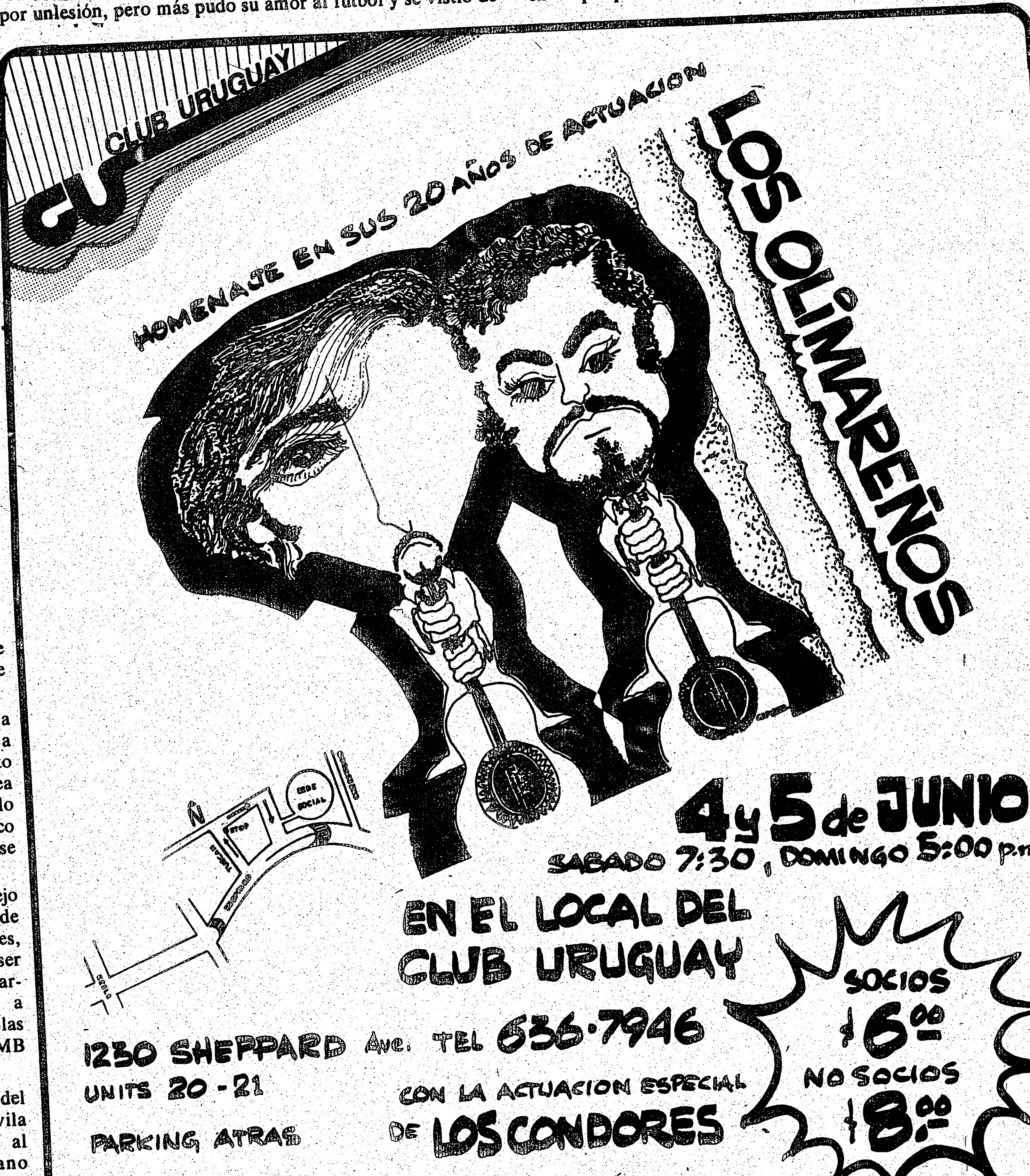
Gómez renunció oficialmente a la corona el 26 de mayo por dificultades para dar el peso.

Asímismo, el CMB informó que había ordenado dos eliminatorias para producir los dos primeros retadores que tendrá el nuevo campeón. En una de las eliminatorias pelearán los números 3 y 4 de la clasificación, Felipe Orozco, de Colombia, y Bernardo Checa, de Panamá. En la otra combatirán Pongpan Sorphayathai, de Tailandia, y Juan Meza, de Estados Unidos.

Por otra parte, la organización boxística señaló que todo está listo para la subasta de la pelea eliminatoria de peso gallo entre el méxicano Francisco Bejines y el estadounidense Alberto Dávila.

Un vocero del consejo dijo que tres promotores de California, Rogelio Robles, Jeff Levine y Don Fraser han confirmado que participarán en la subasta, a realizarse el viernes en las céntricas oficinas del CMB en la capital méxicana.

El que resulte ganador del pleito entre Bejines-Dávila le disputará la corona al campeón méxicano Guadalupe Pintor.



FUTBOL FUTBOL

RIVIERA GARDENS

2050 Dufferin St.

MEXICO 83

Copa Juvenil FIFA

$ 5.00

VIERNES 3

URUGUAY vs USA 8.15 p.m.

SABADO 4

ARGENTINA vs China 1.15 p.m

BRAZIL vs HOLLAND 8.15 p.m

$ 5.00

Información 651-9261

Sensacional Show de Luis Aguilé

Directamente de España

Este Sábado 18 de Junio

en el Driftwood Community Centre

(Jane y Driftwood)

Informes Tel. 636-7946 CLUB URUGUAY

Bettega se Encuentra en Toronto desde el Sábado Pasado

Al medio dia del lunes firmó un contrato por tres años que lo liga con el Club Toronto Blizzard, de la NASL.

Bettega, de 32 años, se desempeña como delantero. Su magnifica carrera la inició hace 16 años en el Club Juventus, en donde permaneció hasta antes de firmar con el Toronto Blizzard.

El internacional Bettega ha obtenido siete títulos de Campeón de Italia, con Juventus, y jugó hace una semana en el partido que perdió la Copa Europea ante el Club Hamburgo de Alemania.

En el ámbito mundial, Bettega fue gran figura de la selección de Italia en Argentina '78, si embargo una lesión lo marginó de España '82, en donde Italia se tituló Campeón.

A pesar de los años en el fútbol, Bettega conserva intactas sus brillantes virtudes futbolísticas.

Y por cierto que el Blizzard ha hecho la mejor contratación futbolistica de su historia.

El renombrado Bettega debutó anoche en su nuevo Club, enfrentando al Ex-Campeón de Europa, el Nottingham Forest.

Roberto Betegá (el centro), en el preciso momento que estampa su contrato con el "Blizzard". A sus costados, el entrenador Bob Houghton (derecha), y el gestor de la venida del jugador itaniano Clive Toye.(Foto Hugo Vera Mendez).

Lazón y Lueiza Debutaron en la CPSL

Carlos Alfonso Lazón y Juan Carlos Lueiza, debutaron la semana pasada por el Mississauga Croatia de la Canadian Soccer League.

El desempeño de ambos jugadores fue discreto.

Su equipo empató primeramente contra Calgary. Luego, el jueves pasado, perdió 1-0 ante Montreal, y el domingo fueron goleados 4-0, jugando de visitantes en la ciudad de Calgary.

Quizas el Mississauga sea el equipo de menor nivel de la CPSL. Lazón es mediocampista y practicamente no encuentra compañero con quien jugar su tipico juego Sudamericano de toque y habilidad. Lo propio se puede decir de Lueiza.

Pero hay una cosa muy cierta: es muy dificil para cualquier jugador jugar en la CPSL, donde los equipos empleañ marcas rigidas y juegan a todo vapor.

Lazón y Lueiza defenderán su club esta noche contra el Eagles Edmonton, de visitantes, y el viernes jugarán contra el Toronto Nats, en el Varsity Stadium de Toronto.

Carlos Alfonso Lazón y Juan Carlos Lueiza. Aún se espera mucho de ellos en el Mississagua de la CPSL. (Foto Hugo Vera Mendez).

Dominicano Dámaso García Salva a los Azulejos

NUEVA YORK. — El dominicano Dámaso García fue el factor clave de la victoria de los Azulejos de Toronto por 6-4 sobre los Tigres de Detroit en el patio de este último.

El encuentro se prolongó a 10 entradas después que concluyeron empatados 4-4 la novena, y García bateó en el capítulo decisivo un sencillo impulsador de carrera y luego anotó él mismo otra que los llevó al triunfo.

La derrota puso fin a la cadena de seis triunfos consecutivos de los Tigres.

El nicaraguense Alfredo Griffin abrió el décimo inning con un doble a la línea por el jardín izquierda contra el relevista Dave Gumpert, 0-1, que hacía su primera aparición del año.

García luego pegó un incogible al jardín opuesto, a la derecha, para que Griffin pisara la almohadilla y dos outs más tarde el bateador emergente Buck Martinez conectó otro sencillo al centro para que anotara García con una carrera para asegurar la victoria.

En los otros resultados de la Liga Americana, en Nueva York, los Yanquis derrotaron por 10-5 a los Atléticos de Oakland; en Minneapolis, los Mellizos cayeron por 6-1 ante los Orioles de Baltimore; en Boston, los Medias Blancas de Chicago le ganaron por 6-4 a los Medias Rojas de Boston.

ESTE VIERNES 3 de JUNIO
8 p.m. a 2 a.m.
CLUB PICHINCHA
Magnífica Campaña en el 83 recibirá su reconocimiento de "Exitos" 1653 Dufferin St. y St Clair.
su entrenador VICTOR RUBIO su jugador
WILLIAM MORENO mejor de la semana L H F A.
También homenajearemos a Pablo VIERA
su gran labor en L H F A
Jugador de la semana lefa
REMIGIO VASQUEZ Atlético Ecuador
Torneo Anual Liga Femenina
Mejor jugadora BARBARA MARTINI
Estrella Latinoamericana
Goleadora: First Portuguese S C.
Mejor golero: Zi- Force S C.

CLUB SUCRE
Invita a la Comunidad Hispana al
BAILE DE PREMIACION
de los participantes
en los Torneos Internos de
Volley Ball
"EXITOS" 1653 Dufferin St. (St.Clair)
Sábado - Junio 4
7 P.M. a 2 A.M.
DONACION : $ 3.00
TODOS BIENVENIDOS

FULL HOUSE PRODUCTIONS INTERNATIONAL INC.
presents at the
TORONTO HILTON
Harbour Castle Conference Centre
ENTER Through Conference Centre Doors
GATO BARBIERI
South American Jazz Sensation

Sábado 4 de Junio
7 p.m.
UNICA PRESENTACION
La Sensación
Sudamericana en Jazz
Tickets available at Ticketron Outlets
Most Major Credit Cards Accepted
766-3271 (personal Pick up any Eaton Store)

Se Miden Selecciones de Fútbol de Paraguay y Uruguay

ASUNCION. — La selección uruguaya de fútbol llegó hoy a esta capital para enfrentar el jueves a su similar paraguaya en el estadio Defensores del Chaco, donde estará en disputa la Copa Artigas.

Ambas representaciones conforman equipos que están en la etapa de la experimentación, con dos prácticas colectivas.

La delegación uruguaya se trasladó a la villa veraniega de San Bernardino, hospedándose en el hotel Casino, para después hacer su primera práctica en el escenario de juego.

Osmar Borras, director técnico uruguayo, dijo que su equipo tropezó con muchos inconvenientes por la disputa de la Copa Libertadores de América.

Con relación al elenco expresó: "Traemos lo mejor que podemos, pero necesitamos tiempo par buscar la complementación ideal que necesita una selección".

Por su lado, el goleador del equipo uruguayo, Fernando Morena, señaló que este tipo de partidos amistosos es para ir evaluando los trabajos y corregir errores a fin de llegar al punto ideal.

El arquero Rodolfo Rodríguez dijo que "si bien empezamos con ventajas sobre Paraguay en la Copa Libertadores de América, no puede ser un handicap favorable porque en el fútbol existe la motivación".

La selección uruguaya, según trascendió, integrará su alineación con Rodríguez; Montelongo, Gutiérrez, Russo y González; Barrios o Saralegui, Agresta y Rabuñán; Ramos, Morena y Cabrera.

Mientras tanto, Paraguay se concentró hoy en un hotel céntrico para el cotejo.

En relación al equipo, el director técnico Ramón Rodríguez dijo que aún no tiene la configuración del equipo y que lo dará a conocer después de la inspección médica, pero se sabe que tendrá la base del club Cerro Porteño.

BOULDER, Colorado, EE.UU. —Rodolfo Gomez, a la izquierda, de la ciudad de México, extiende una mano para felicitar al británico Mark Scrut ton, alumno de la universidad de Colorado, luego de que este último ganó la carrera Bolder Boulder, con un tiempo de 28:51, bajo una lluvia torrencial.

Guillermo Vilas a Cuartos de Final en Francia

PARIS. — El argentino Guillermo Vilas, cuarto cabeza de serie y campeón de 1977, pasó hoy a los cuartos de final del Campeonato Abierto de Tenis de Francia al derrotar al estadounidense Jimmy Arias por 7-5, 6-3 y 6-2.

Su rival en los cuartos de final será José Higueras, de España, que venció en la jornada de hoy al ecuatoriano Andrés Gómez por 7-6, 6-4 y 7-6.

También lograron quedar entre los últimos ocho sobrevivientes el sueco Mats Wilander y el norteamericano John McEnroe. Wilander, el quinto de la lista, venció a su compatriota Henrik Sundstrom por 6-4, 6-1 y 6-3, y McEnroe, el segundo, a Eliot Teltscher, de Estados Unidos, por 6-3, 3-6, 6-4 y 6-1.

La competencia tiene 1.100.000 dólares en premios.

Vilas, que ha perdido además en la final francesa en tres ocasiones, puso fin a las ambiciones de Arias de conseguir tres títulos consecutivos en dos horas y 33 minutos en un encuentro disputado en el court central del Estadio Roland Garros. Higueras necesitó seis minutos más para dejar a Gómez fuera de la competencia.

Gremio y Bolivar Disputan Clasificaciones en Copa Libertadores de América

PORTO ALEGRE, Brasil. — El equipo de fútbol del Gremio disputa esta noche en el estadio Olímpico su clasificación en el grupo Tres de la copa Libertadores de América, al enfrentarse al equipo Bolivar, de Bolivia.

El juego es aguardado con gran interés por el Flamengo de Rio de Janeiro, que se consagró el domingo campeón brasileño de 1983.

De empatar, el Gremio deberá decidir con el Flamengo en el estadio de Maracaná.

En cuanto al Bolivar, de triunfar debería disputar con el Flamengo la fase semifinal del certamen.

El encuentro se iniciará a las 21 horas local (2400 gmt).

Los equipos se alinearán de esta manera:

Gremio: Beto, Paulo Roberto, Baideque, de León y Paulo César. China, Oswaldo y Tita. Renato, Caio y Tonho.

Bolivar: Elso, Bonilla, Navarro, Uruzar y Arias. Gallo, Romero y Salinas. Borja, Baldessari y Silva.

Díaz Vence por Nocáut al Puertoriqueño Arcadio García

CARACAS. — El peso welter venezolano Elio Díaz derrotó por nocáut al minuto 31 segundos del primer asalto al puertorriqueno Arcadio "Cayin" Garcia.

Díaz demostró una neta superioridad sobre García, quien sucumbió después de una serie de combinaciones y una recta de derecha a la cabeza.

Díaz pesó 150 libras (68 kilogramos) y su rival 148 libras (67 kilogramos).

Con esta victoria lograda anoche, Díaz tiene ahora una hoja de 31 combates ganados, 30 de ellos por nocáut, de los cuales 11 fueron conseguidos en forma consecutiva.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Tension nerviosa, quizás debido a un exceso de diversiones.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Discusión con alguien que ocupa un cargo importante.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Se sentirá frustrado. No tome decisiones importantes.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

La realidad y sus esperanzas son muy diferentes. Disputas por dinero.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Diferencias de opinión que deben ser consideradas con calma.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Mantenga la mente clara. Abundan las ilusiones.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Dudas sobre parientes y vecinos. Inestabilidad en el trabajo.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Sea realista acerca de cuestiones monetarias. Evite las discusiones domésticas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Podria resultarle dificil concentrarse debido a una variedad de distracciones.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Absténgase de jugar con su salud o tareas laborales.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Manténgase optimista y evite las disputas en el hogar.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Gente molesta le complica la jornada y los negocios sufren las consecuencias.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.

PROGRAMACION LFHA
LAMPORT STADIUM King y Dufferin

JUEVES 2 de JUNIO
6 p.m. Copihues Rojos Vs Huracan Weston
8 p.m. Pichincha Vs Barrabases
SABADO 4 de JUNIO
2 p.m. White Eagles Vs Colo Colo
4 p.m. Chile Lindo "A Vs Barcelona
6 p.m. C. de Quito Vs Ponderosa
8 p.m. Atl. Argentina Vs Chile Lindo "B"
DOMINGO 5 de JUNIO
2 p.m. Copihues Rojos Vs El Salvador C.C.
4 p.m. Pichincha Vs San Antonio
6 p.m. JUEGO DE EXHIBICION A PROGRAMARSE
8 p.m. Huracan Weston Vs Falcons

C.S.D. JANE Y FINCH

Invita a Toda la Comunidad Hispana a Divertirse y Gozar en su Gran BAILE Social además Habrán Muchas Sorpresas También Premio Para la Mejor Pareja que Baile Durante la Noche

Amenizara la Discoteca con sus luces sicodelicas
"EL GENIAL"
JUNIO 4 de 6 p.m. a 2 a.m.
Local. YORKWOOD COMMUNITY CENTRE
20 Yorkwood Gate
Dos luces al sur de Finch por Jane St.
Platos Típicos Le Esperamos DONACION $ 4.00
EL MARTES 31 LOS ESPERAMOS EN LAS CANCHAS DE CALEDONIA Y ST.CLAIR A LAS 6 p.m. AL GRAN PARTIDO ENTRE JANE Y FINCH Vs AUCAS

Robert H. Gringmuth D.C.
QUIROPRACTICO
SE HABLA ESPAÑOL
OFICINAS
2780 JANE ST. SUITE 202
DOWNSVIEW, ONTARIO M3N 2J2
TELEFONO 745-2162

INTERNATIONAL REUPHOLSTERY OF FURNITURE AND AUTO TRIM
Retapizamos y reparamos todo tipo de muebles, juego de sala, comedor, oficina. Tapicería completa de carros. Decoración para Vans. No se deshaga de sus muebles usados.
855 ALNESS STREET, UNIT 10 DOWNSVIEW, ONTARIO TEL' 665-9024

1ro. de Junio de 1983.

...Fútbol ...y

...concentró hoy en un hotel ...trico para el cotejo.

...En relación al equipo, el ...rector técnico Ramón ...dríguez dijo que aún no ...ne la configuración del ...uipo y que lo dará a ...nocer después de la ins... ...cción médica, pero se ...be que tendrá la base del ...ub Cerro Porteño.

HOROSCOPO

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Tensión nerviosa, quizás debido a un exceso de diversiones.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Discusión con alguien que ocupa un cargo importante.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Se sentirá frustrado. No tome decisiones importantes.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

La realidad y sus esperanzas son muy diferentes. Disputas por dinero.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Diferencias de opinión que deben ser consideradas con calma.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Mantenga la mente clara. Abundan las ilusiones.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Dudas sobre parientes y vecinos. Inestabilidad en el trabajo.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Sea realista acerca de cuestiones monetarias. Evite las discusiones domésticas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Podria resultarle dificil concentrarse debido a una variedad de distracciones.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Absténgase de jugar con su salud o tareas laborales.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Manténgase optimista y evite las disputas en el hogar.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Gente molesta le complica la jornada y los negocios sufren las consecuencias.

Participantes del Mundial Juvenil de Fútbol Afinan Detalles

Por LUIS LIM

MEXICO. — A tres días de iniciarse el II Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol FIFA-83, algunas de las delegaciones de los países participantes empezaron a trasladarse hoy a las ciudades subsedes don de jugarán la primera ronda, mientras otras afinaban detalles en la capital.

Trece de los 16 equipos que intervendrán en el magno torneo se encuentran ya en suelo méxicano. Los tres restantes: Estados Unidos, Austria y Escocia, son esperados mañana, según Wilfrido Massie, vocero de la Federación Méxicana de Fútbol.

Massie informó que Corea del Sur, que junto con México, Australia y Escocia integra el Grupo "A", viajó hoy a Toluca, a 64 kilómetros al oeste de México.

Por su parte, Uruguay, colocado en el "B" con Polonia, Costa de Marfil y Estados Unidos, se trasladó a Guadalajara, a 570 kilómetros al noroeste de la capital.

Polonia y Checoslovaquia, que forman el "C" con China y Argentina, se acomodaron en Puebla, a 120 kilómetros al sureste de metrópoli, en tanto que Nigeria y la Unión Soviética, integrantes del Grupo "D" con Brasil y Holanda, se hospedaron en Monterrey, al norte del país.

El portavoz de la federación añadió que las demás delegaciones continuaron sus entrenamientos y programas de aclimatación en varias canchas de la ciudad.

"Australia realiza dos prácticas diarias ya que desea llegar a su partido contra México en la inauguración del torneo en óptimas condiciones", señaló Massie.

Asimismo, dijo que "todo está listo, para la inauguración".

La Copa Juvenil, conquistada por Alemania Federal en su primera edición efectuada en Australia en 1981, será disputada en México a tres años de la más importante fiesta deportiva del balompié, el Campeonato Mundial de Fútbol de 1986.

Massie agregó que la Comisión de Arbitros de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), se reuniría para designar los elementos que dirigirán los 24 encuentros de la ronda eliminatoria y que por la noche daría a conocer la lista de árbitros.

Por otra parte, los estadios de la capital méxicana y las subsedes de Guadalajara, Monterrey, León, Irapuato, Puebla y Toluca quedaron a disposición del Comité Organizador, tras haber concluído ayer el XL Campeonato Méxicano de Fútbol de Primera División.

A poco más de 72 horas de que se ponga en marcha el partido inaugural de la Copa Juvenil FIFA-83 entre México y Australia en el Estadio Azteca de la Ciudad de México, con capacidad para 110.000 personas, en el país se respira ya el ambiente de fiesta que usualmente acompaña a un torneo de esta naturaleza.

Los fanáticos están acudiendo a las taquillas en grandes números, al tiempo que los medios de comunicación de México promueven intensamente el evento que reunirá a las estrellas del mañana.

Jugadores de hasta 19 años podrán participar en la justa que será inaugurada por el presidente de la FIFA, el brasileño Joao Havelange, el dos de junio en el Azteca.

Por otro lado, la Asociación Internacional de Periodistas Deportivos (AIPD) designó hoy al mexicano Raúl Sánchez Hidalgo delegado del organismo ante la Comisión de Prensa del Comité Organizador del evento.

La designación de Sánchez Hidalgo tiene como fin el coordinar el flujo de la información y agilizar su llegada a la prensa extranjera. En su primera medida, el periodista nombró representantes de la AIPD en todas las salas de prensa del interior del país donde se celebrarán la mayoría de los partidos.

La difusión del desarrollo del campeonato estará a cargo de más de 1,500 periodistas nacionales y extranjeros.

La AMB Desconocerá a Campeones que Desacaten los Reglamentos

CARACAS. — La Asociación Mundial de Boxeo desconocerá a los campeones mundiales que no acaten los reglamentos de esa organización, especialmente en combates titulares, dijo hoy su presidente, el venezolano Gilberto Mendoza.

Mendoza dijo que el campeón indiscutido del peso mediano, el estadounidense Marvin Hagler, violó las disposiciones del Consejo Mundial de Boxeo en su encuentro con Wilford Scypion, por cuanto combatió a 15 asaltos, y no a 12, como lo fijó la CMB.

Mendoza explicó que en las peleas titulares de los monarcas únicos, la AMB y el CMB se alternan en la fijación de las condiciones.

Observó que esa pelea no fue avalada por la AMB, pero fue sancionada por la Asociación Internacional de Boxeo de Estados Unidos, que "sólo debe tener jurisdicción en los Estados Unidos, y su finalidad es organizar la disputa de los títulos nacionales de ese país".

Por otro lado, descartó la posibilidad de que esa nueva organización sea una amenaza a la existencia tanto de la AMB como el CMB, "sobre todo por el prestigio que mundialmente tienen ambas entidades".

Preguntado porqué la AMB y el CMB han dejado que la Asociación Internacional de Boxeo de Estados Unidos desconozca su autoridad, observó que "en esta pelea fue determinante el apoyo y la intervención de Bob Arum".

"Pero debo aclarar que es al Consejo Mundial el organismo afectado por el desacato de Hagler, y por lo tanto debemos esperar que José Sulaimán y demás directivos tomen las acciones correspondientes", señaló Mendoza.

Agregó que "mientras sea presidente de la AMB, no apoyaremos a Arum".

Luego advirtió que la próxima defensa de Hagler será ante el argentino Juan "Martillo" Roldán y será sancionada por el organismo que él preside.

"Cuando llegue ese momento, no vamos a permitir la intromisión de otra organización", afirmó, agregando que si Hagler desacata la reglamentación de la AMB, "entonces desconoceremos esa pelea y buscaremos a otro campeón".

Por otra parte, Mendoza expresó su desagrado con unas declaraciones dadas por el ex campeón mundial Alexis Arguello, de Nicaragua, a un diario de Miami, donde afirmó que un directivo de la AMB en Caracas le había exigido dinero para que la organización autorice una pelea clasificatoria en la división júnior welter.

Tras señalar que consideraba a Arguello "un caballero", advirtió que el boxeador nicaraguense tendrá que retractar o aclarar la situación, o al contrario, "no le permitiremos que pelee con Aaron Pryor por el título mundial".

Colombianos Prosiguen Entrenamientos

BOGOTA. — En medio de gran optimismo, los integrantes del seleccionado colombiano de fútbol prosiguen sus entrenamientos, bajo las órdenes del director técnico Efraín "Caimán" Sánchez, con miras a su participación en la Copa América.

El Grupo 3 de la serie eliminatoria está conformado por Bolivia, Colombia y Perú, en partidos que deberán iniciarse en agosto próximo.

De acuerdo al calendario de partidos programados, Bolivia y Colombia abrirán la serie en el estadio local de La Paz el 14 de agosto y tres días después los colombianos harán la visita a la selección del Perú.

En declaraciones a los periodistas, Sánchez dijo que "el equipo viene trabajando a un buen ritmo de acuerdo al plan trazado para estructurar en buena forma el seleccionado".

El estratega colombiano, tras explicar el programa diario de trabajo con el equipo, dijo que "estoy satisfecho por el trabajo realizado hasta el momento, ya que las cosas nos están saliendo bien, de acuerdo a lo planeado".

Sánchez está llevando a cabo esta primera etapa de preparación con 13 jugadores, ya que los restantes seis integrantes se encuentran en sus clubes cumpliendo con los últimos compromisos del campeonato local que concluirá el jueves.

El seleccionado colombiano ha realizado hasta ahora tres encuentros de preparación en privado frente a las reservas del equipo profesional América en la ciudad de Cali, ganando por 3-0 y 5-1, y en otro reciente compromiso ante el Instituto Distrital, ganando por 8-0 en sólo 40 minutos.

Sánchez está adelantando la conformación del equipo en todas sus líneas para sus próximos partidos que cumplirá oficialmente en público en un cuadrangular entre los equipos Cruzeiro de Brasil, Millonarios y Santa Fe, estos dos últimos de Bogotá.

La primera jornada del cuadrangular estará a cargo de Santa Fe vs. Cruzeiro y Millonarios vs. Colombia, en el estadio el Campín de Bogotá el domingo.

Cubano Antonio Hernández Gana Sexta Etapa de la Vuelta a Venezuela

EL VIGIA, Venezuela. — El cubano Antonio Hernández se impuso en la sexta etapa de la XX Vuelta Ciclista a Venezuela, pero Carlos Alba, un colombiano residente en este país, se mantuvo al frente de la clasificación general individual.

Hernández empleó un tiempo de 4 horas, 14 minutos y 44 segundos para el recorrido de 170 kilómetros entre San Cristobal y esta ciudad, efectuado ayer.

El argentino Juan Jacamo ocupó el quinto lugar con un tiempo de 4:14,50, mientras que Alba se ubicó sexto con el mismo tiempo.

Clasificación Individual de la Sexta Etapa:
1. Antonio Hérnandez, Cuba 4:14,44
2. Ruben Campanioni, Cuba 4:14,46
3. José Marmo, Valencia-Venezuela 4:14,48
4. Enrique Campos, Valencia-Venezuela 4:14,50
5. Juan Jacomo, Argentina mismo tiempo
6. Carlos Alba, Tachira-Venezuela mt
7. Doménico Pulitti, Tachira-Venezuela mt
8. Gerardo Coronel, DF-Venezuela mt
9. Arsenio Nava, Trujillo-Venezuela m
10. Enrique Colmenarez, Lara-Venezuela mt

Clasificación General Individual:
1. Carlos Alba, Tachira-Venezuela 17:25,40
2. Enrique Campos, Valencia-Venezuela 17:25,46
3. Jose Lindarte, Tachira-Venezuela 17:26,08
4. Fernando Correa, Valencia-Venezuela 17:26,18
5. Arsenio Nava, Trujillo-Venezuela 17:26,22
6. Antonio Hernández, Cuba 17:26,24
7. José Marmo, Valencia-Venezuela 17:26,30
8. Gerardo Coronel, DF-Venezuela 17:26,40
9. Elio Villamizar, lotería-venezuela 17:26,47
10. Mario Medina, Loteria-venezuela 17:26,48

CITY CYCLE & SPORTS

La Casa del Deportista

Amplio surtido de las siguientes marcas: Adidas, Nike, Puma, Patrick, Bauer Uhlsport, Mitre, Pantofola d'Oro, P.T.C. A.K.

Fabricamos todo tipo de camisetas y conjuntos conforme a las especificaciones, médidas y colores. Números, letras e insignias.

Completo stock de bicicletas, partes y accesorios, Norco, C.C.M., Empire, Nishiki.

Venta y reparaciones

432 ROGERS RD.
TEL. 651-0847

WAPPEL & WAPPEL
ABOGADOS Y NOTARIOS

THOMAS W. WAPPEL B.A. LL.B.
ROBERT D.J. WAPPEL LL. B.
JOSEPH M. AMORIM LL.B.
ASHER I. FRANKELL B.A.M.S J.D. (New York).

Compra y venta de Propiedades.
Administración de Bienes Testamentarios.
Workmen's Compensation.
Problemas de Familia
Juicios Civiles y Comerciales
Testamentos.
Ley de propietarios e inquilinos
Corporaciones y sociedades.
Hipotecas.
Asuntos Criminales
Accidentes de automóvil.
Divorcios

Contacto . JOSE MACIEL AMORIN
Se Habla Español
226 Queen St W. Suite 210
Toronto. M5V-1Z6
Tel: 598-1333

ANGEL PEREZ
SUN LIFE OF CANADA

Su asesor financiero en planes de retiro y ahorros a largo plazo. Seguros de vida, de hipotecas, y de educación de sus hijos.

22 SAINT CLAIR AVE. E., 4.º PISO
TEL. OFC. 922-3111, Partic. 533-4610

Campeonato se Definirá Entre Escuelas de Bilardo y Menotti

BUENOS AIRES. — Con el empate a un gol registrado entre Temperley y Estudiantes de la Plata, y con la victoria de Argentinos Juniors por 2-1 ante Independiente, se plantea la posibilidad de que el miércoles las semifinales del campeonato nacional se definan entre las escuelas futbolísticas de César Menotti y Carlos Bilardo.

En esa ocasión, los mismos rivales se medirán en los partidos de vuelta, para determinar cuales serán los finalistas del certamen.

Ni Menotti, anterior técnico de la selección nacional, ni Bilardo, que este año asumió su conducción, dirigen ninguno de esos cuatro equipos, pero sus estilos de juego representan las tendencias que ambos trataron de imponer.

Hasta el último campeonato metropolitano Estudiantes estuvo a cargo de Bilardo, bajo cuya dirección ese conjunto logró el título, en tanto que Temperley estuvo conducido por Carlos Pachamé, preparador de la selección juvenil argentina por indicación del propio Bilardo.

Hoy Estudiantes está dirigido por Eduardo Manera, ex compañero de Bilardo y Pachamé, cuando los tres eran jugadores de ese club, mientras Temperley actúa a las órdenes de Huberto Zuccarelli, cuyas pautas técnicas son similares.

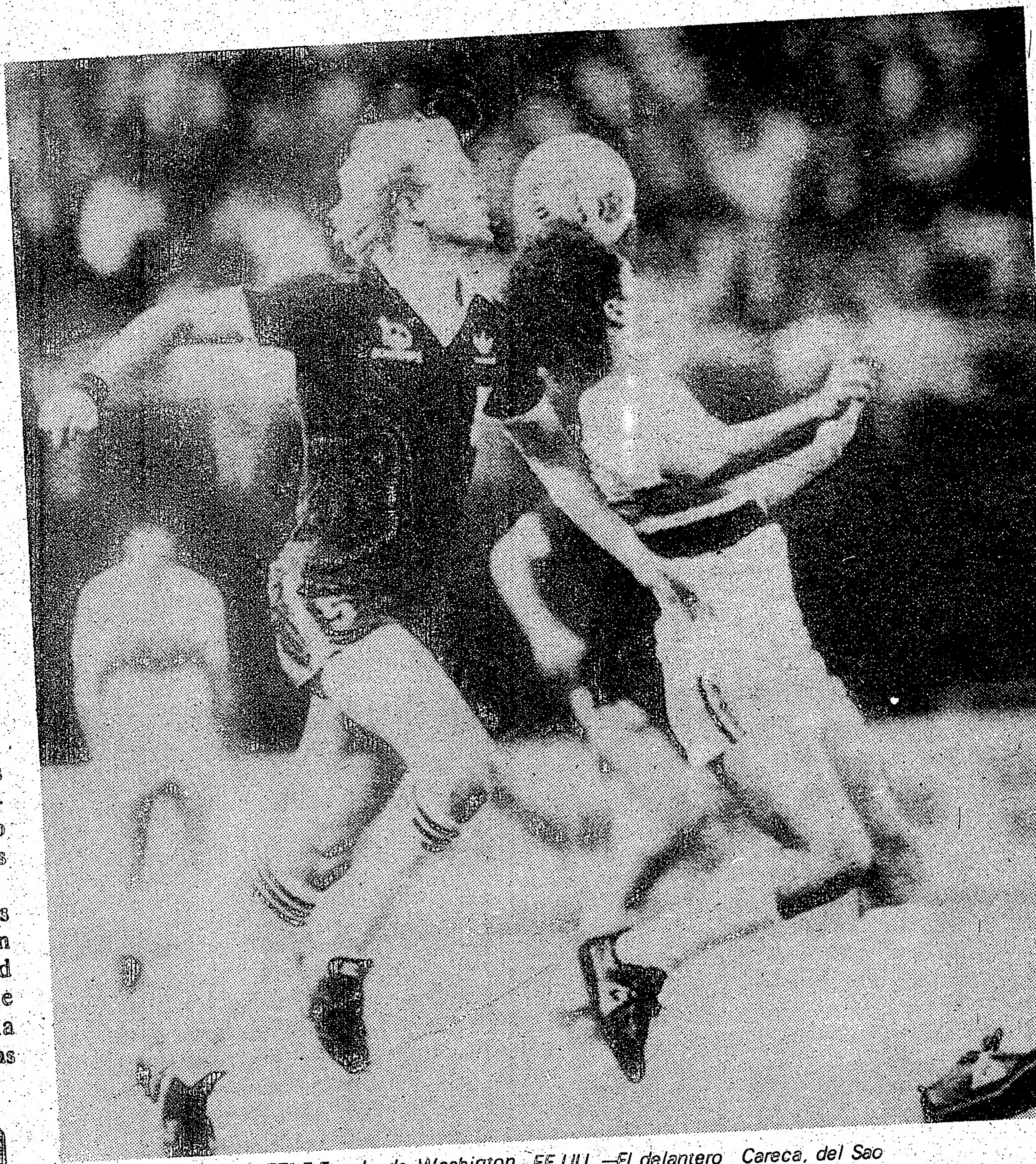
El fútbol de Estudiantes de la Plata y Temperley es lo que se denomina "juego de pizarrón", con jugadas preparadas y capacidad de los integrantes del equipo para moverse en cualquier sector del campo, sin puestos fijos.

Para algunos especialistas se trata del "fútbol moderno", opuesto al juego suelto que constituye el clásico estilo argentino, donde los hombres son capaces de improvisar antes que sujetarse a patrones rígidos.

Esa fue la modalidad impuesta por Menotti a la selección argentina, la misma que también siguen Nito Veiga y Angel Labruna, técnicos de Independiente y Argentinos Juniors, respectivamente.

Cualquiera sea el desenlace de las semifinales, es indudable que los encuentros definitorios del campeonato nacional se librarán entre dos concepciones distintas del fútbol.

Según quien obtenga la consagración, los partidarios del estilo triunfante tendrán argumentos para proclamar la superioridad de su escuela futbolística, pero es probable que no sea sino una etapa más en la polémica que desde hace varias décadas agita al fútbol argentino.



SEATTLE, Estado de Washington EE.UU. —El delantero Careca, del Sao Paulo, a la derecha, despeja el balón con un cabezaso, frustrando al defensor del Sounders, Ian Bridge. El once de Seattle ganó por 4 a 2.

Júnior con la Mayor Opción de Ganar Campeonato

BOGOTA. — Júnior de Barranquilla es el equipo que tiene la mayor opción de ganar la primera fase del campeonato de fútbol colombiano, cuando enfrente al Caldas el jueves en la conclusión oficial del certamen.

Júnior y Caldas, en el último partido entre ambos rivales, definirán igualmente el puntaje de bonificación que se les otorgará a los dos primeros equipos de la fase inicial denominada "Copa de La Paz".

Ambos equipos quedaron en los primeros puestos del Grupo A y B, que concluyó recientemente, deberán cumplir dos partidos entre sí para otorgar el puntaje de bonificación, el primero obtendrá un punto y el segundo tres cuartos de punto.

Júnior, en el primer encuentro realizado el pasado fin de semana, sacó un valioso punto al empatar con el Caldas 2-2, en partido realizado en el estadio local de la ciudad de Manizales.

El elenco juniorista tiene la mayor opción de ganar el jueves, ya que recibirá en su patio y ante su público al Caldas en el último y decisivo encuentro, que se cumplirá en el estadio Romelio Martínez de Barranquilla.

Los otros dos clubes que definirán el tercero y cuarto lugar, Millonarios y Medellín, obtuvieron su derecho a participar luego de quedar ubicados segundos en los Grupos A y B.

Millonarios de Bogotá sacó dos valiosos puntos en calidad de visitante el domingo al vencer al Medellín por 2-0, victoria que podría asegurarle el tercer puesto de la miniserie.

El equipo bogotano recibirá el jueves en el estadio El Campín al Medellín. Como los anteriores Millonarios, por ser local tiene el favoritismo para salir victorioso.

Los cuatro clubes con estos puntos de bonificación solamente los harán valer en el Octagonal final, que se jugará a fines de año, del cual saldrá en definitiva el campeón y vicecampeón del fútbol colombiano versión 1983.

Muere Ecuatoriano que se Enfrentó a Chileno

QUITO. — El boxeador ecuatoriano de peso welter Jesús "Patterson" Rosero, de 35 años, falleció luego de que en la noche del sábado perdió una pelea frente al chileno Víctor Nilo realizada en la ciudad de Santo Domingo de los Colorados, según informaron hoy sus familiares.

Rosero, un púgil de color que tenía muchos admiradores en Santo Domingo de los Colorados, cayó en el octavo round de una pelea pactada a diez que le fue favorable en buena parte de su desarrollo.

Un informe proporcionado a UPI por un periodista de Santo Domingo indicó que la muerte de "Patterson" Rosero, ocurrida el domingo, se debió en parte a los golpes del rival chileno, pero también a un problema físico.

"Rosero había sufrido hace no mucho tiempo una intervención quirúrgica en el hígado", contó el informante.

Agregó que durante las primeras vueltas del combate, el público, calculado en unas 2.000 personas, aplaudió con entusiasmo al boxeador local.

La pelea se desarrolló en general favorable a Rosero, dijo el informante, pero el chileno le propinó varios golpes en el estómago que indudablemente fueron la causa de la hemorragia que acusó luego.

En la octava vuelta, en medio de la sorpresa del público, "Patterson" Rosero se desplomó en el cuadrilátero en un estado que obligó a la intervención de los médicos de turno.

El pugilista fue llevado inicialmente a una clínica local y luego a Quito, distante unos 100 kilómetros del escenario de la pelea.

En Quito fue internado en el Hospital Eugenio Espejo y pese a los esfuerzos, falleció el domingo a las seis de la mañana.

El combate fue organizado por la Asociación Profesional de Boxeadores, con sede en Guayaquil.

El escenario fue el Coliseo "Zaracay" de Santo Domingo, ciudad nueva situada entre la Sierra y la Costa que en poco tiempo ha llegado a superar los 100 mil habitantes.

"Patterson" Rosero, nacido en Ibarra, en el norte del Ecuador, no llegó a figurar en lugares destacados del boxeo, pero se mantuvo en actividad con cierta frecuencia actuando en programas fuera de los centros principales.

Selecciones de EE.UU Escocia y Uruguay Llegan Hoy a México para el Mundial Juvenil

MEXICO. — Las selecciones de Estados Unidos, Escocia y Uruguay, que participarán en el II Campeonato Mundial Juvenil de Futbol, a efectuarse del 2 al 19 de junio, arribarán hoy a esta ciudad.

Con la llegada de los tres equipos quedará completada la lista de 16 equipos que participarán en el Mundial Juvenil.

Estados Unidos, integrante del Grupo "B" junto con Polonia, Costa de Marfil y Uruguay, llegará a las 12:30 horas.

Escocia, campeón del Juvenil de Europa, e integrante del Grupo "A", con Australia, Corea del Sur y México, llegará a las 11:45 horas.

El arribo de Austria está pautado para las 23:15 horas.

Austria participará en el Grupo "C" contra la República de China, Argentina y Checoslovaquia.

Los 16 equipos que jugarán en la final del II Campeonato Mundial Juvenil, son: Australia, Corea del Sur, Escocia, Polonia, Costa de Marfil, Uruguay, Estados Unidos, China Popular, Argentina, Checoslovaquia, Austria, Unión Soviética, Nigeria, Holanda, Brasil y México.

El Yoyo

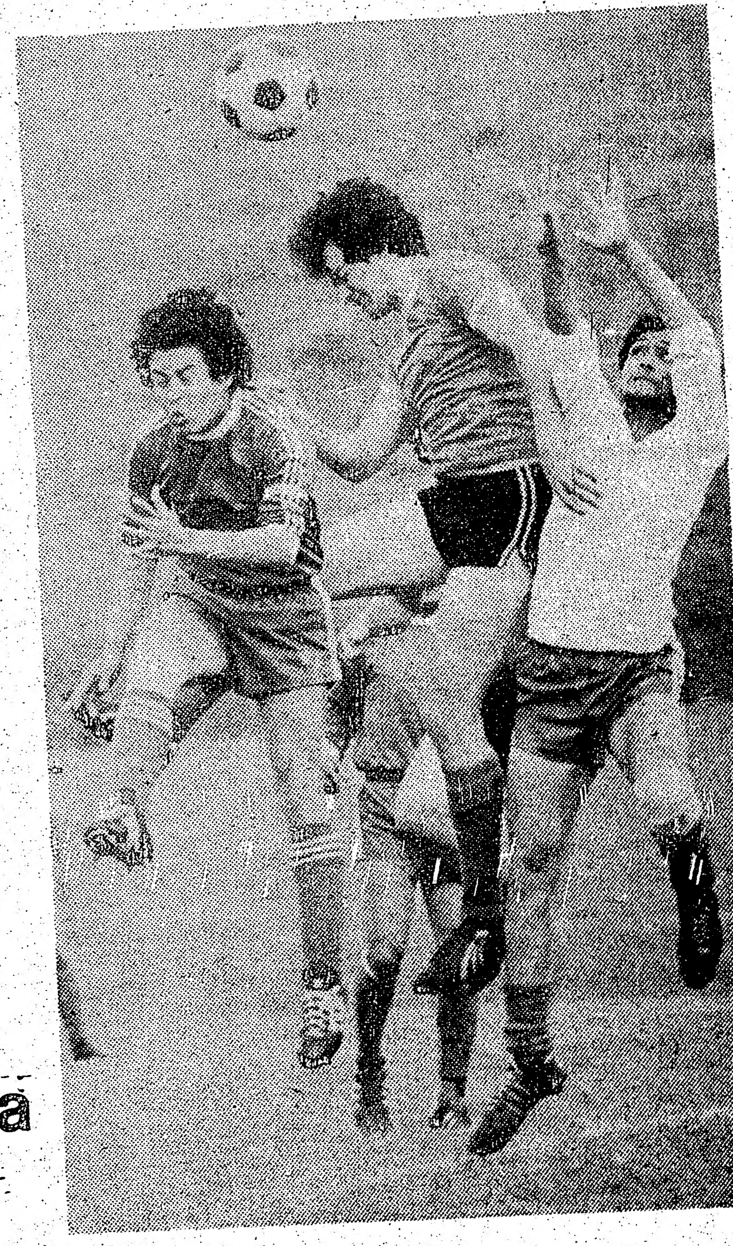
4 SABADO

EL YOYO y el CLUB ANDES

Presentan su BAILE de Confraternidad Deportiva

Baile y Diviértase en un Ambiente Familiar y Deportivo Hasta la Madrugada Comidas Típicas y Rifa Sorpresa

Recuerde SABADO 4 a Partir de las 8 de la Noche Ud tiene una Cita con EL YOYO



813 Bloor St. W. Tel. 533-9359

SERVICIO

SEGUR
ANTONIO
INSURANCE BR
haciendo lo que mejor

Antes de renovar su póliza
nuestros precios, facilidades
AUTOMOVIL -
COMERCIO - TODA CLAS
Horario de ofi
Lunes a viernes de 9 A
Sábado de 9 A.M.

2065 FINCH AVE. W
(entre Jane y la 400)

GARDINER S
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas matr
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE.
TELEFONO 96
TORONTO, ONTAR

BEN Y PET
ABOGADO y
Ofrece sus servicios a
Especializado en asunto
Corte de familia. SE H
1134 DUND
534-8431 -

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

SASTRERIA PROFESIONAL.
Ricardo Espinoza A sus servicios 969 Dovercourt Rd. y Hallam. Hacemos toda clase de ropa a la medida y todo tipo de alteraciones. Teléfono 537-4036, residencia 652-1051.

SE RENTA
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llamar 533-4487.

SE RENTA
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock 3-A Havelock-Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloques al este de Dufferin en College).

INGLES FUNCIONAL. El inglés necesario para el trabajo, con los hijos, en la comunidad, y en funciones sociales con gente de habla inglesa. Se formarán grupos de 5 a 12 personas. Llamar a Janet Tel.597-0378

Cortador de cueros, con e
periencia. Buen pago. E
celentes beneficios. presentar
en 420 Wellington St.West

Dama Latinoamericana des
encontrar caballeros con fin
amistosos entre los 43 a 47 a
Escribir y enviar número
teléfono. P.O.BOX 197
55Mc Caul Stree
Toronto, Ontario M5T 2

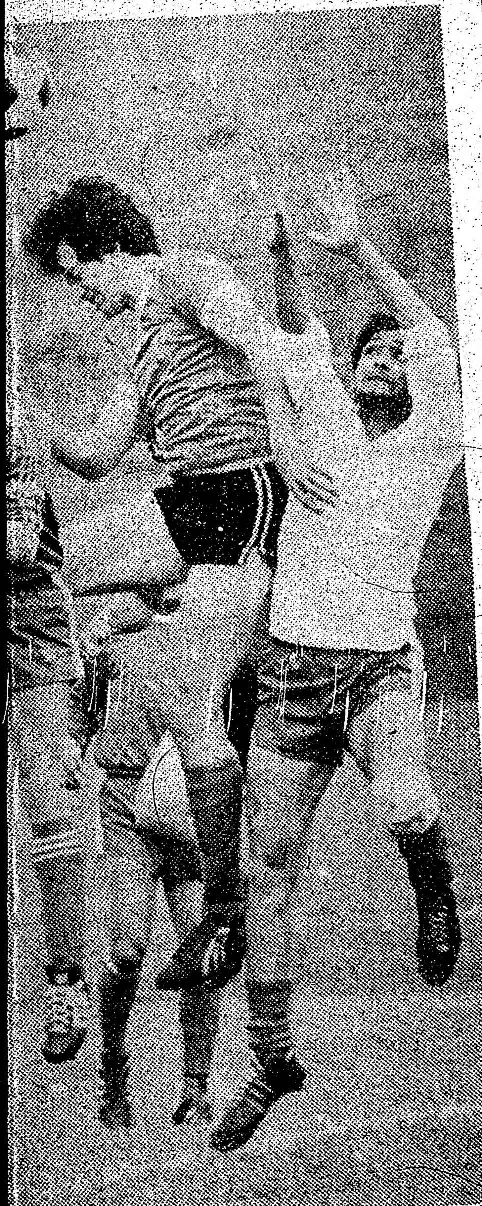
AUTOMOVIL VENDO
'76 Plymouth Sport
Automático,Radio AM/FM/Cas
Power Steering. Excelente e
(mecánica y carrocería).PRECIO $ 1.
Llamar al teléf. 968 - 6374

...Careca, del Sao
...rando al defen-
...a 2.

...dos valiosos puntos en calidad
...ncer al Medellín por 2-0, vic-
...tercer puesto de la miniserie.
...á el jueves en el estadio El
...os anteriores Millonarios, por
...o para salir victorioso.

...estos puntos de bonificación
...en el Octagonal final, que se
... cual saldrá en definitiva el
...fútbol colombiano versión 1983.

...ABADO
...OYO y el
...B ANDES
...BAILE de
...Deportiva



...533-9359

SERVICIOS

SEGUROS
ANTONIO AVELLA
INSURANCE BROKERS INC.
haciendo lo que mejor sabemos hacer

Antes de renovar su póliza de seguro compare nuestros precios, facilidades, servicios
AUTOMOVIL - VIDA - CASA -
COMERCIO - TODA CLASE DE SEGUROS
Horario de oficina:
Lunes a viernes de 9 A.M. a 9 P.M.
Sábado de 9 A.M. a 4 P.M.

2065 FINCH AVE. W. SUITE 101
(entre Jane y la 400) Tel. 745-7171

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos,
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis

2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

BEN Y PETRYSHYN
ABOGADO y NOTARIO
Ofrece sus servicios a la colonia hispana.
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de familia. SE HABLA ESPAÑOL

1134 DUNDAS ST. W.
534-8431 - 531-2455

MUDANZAS
Precios especiales al aeropuerto, pasajeros o carga. Llamar a Santiago a cualquier hora. 536-9408.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora.
Armando 535-1876.

SASTRERIA PROFESIONAL.
Ricardo Espinoza A sus servicios 969 Dovercourt Rd. y Hallam. Hacemos toda clase de ropa a la medida y todo tipo de alteraciones. Teléfono 537-4036, residencia 652-1051.

ARTURO MOVING
Con licencia y seguro. Mudanzas, repartos, viajes al aeropuerto. 24 horas del día, inclusive sábados y domingos, llamar a Arturo Tel. 766-5977.

SE RENTA
Para 492 - 496 Montrose y Bloor área. Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios para rentar, 9 apartamentos vacantes por estrenar. Favor llamar 533-4487.

LATIN CANADIAN
cartage and moving inc.

Al servicio de la comunidad por 10 años.
- Mudanzas dentro y fuera de la ciudad o la provincia.
- Servicio de bodega.

Llámenos tel.
654-5421

"Donde un amigo recomienda a otro"

SE RENTA
1 Havelock, 1-A Havelock, 3 Havelock, 3-A Havelock- Bachelors, un dormitorio y dos dormitorios por estrenar. Junio, Julio y Agosto. 18 apartamentos vacantes. Favor llamar 534-3815.(2 bloques al este de Dufferin en College).

INGLES FUNCIONAL- El inglés necesario para el trabajo, con los hijos, en la comunidad, y en funciones sociales con gente de habla inglesa. Se formarán grupos de 5 a 12 personas. Llamar a Janet Tel.597 - 0378

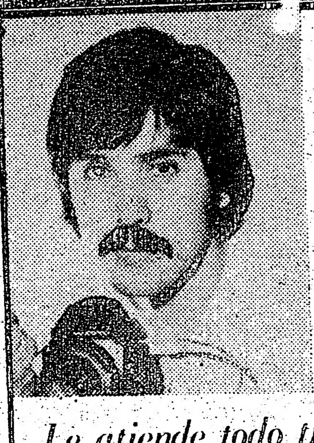
Cortador de cueros, con experiencia. Buen pago. Excelentes beneficios. presentarse en 420 Wellington St.West

Dama Latinoamericana desea encontrar caballeros con fines amistosos entre los 43 a 47 años. Escribir y enviar número de teléfono. P.O.BOX 197
55Mc Caul Street
Toronto, Ontario M5T 2W7

Señora Busca Empleo
Castellano/Inglés perfectos
Perfecta en ambos idiomas, para traductora, encargada de negocio, recepcionista de Consultorios, etc., Experiencia en Canadian Retail.
Sra.Anita Tel: 233 0833

AUTOMOVIL VENDO
76 Plymouth Sport Fury Automático,Radio AM/FM/Cassette, Power Steering, Excelente estado (mecánica y carrocería).PRECIO $ 1.600.- Llamar al teléf. 968 - 6374

Clases de INGLES desde $ 25.-
A domicilio-Profesor Bilingue
Llamar al Teléf.: 741-2822



fotografía
Planeando una fiesta de cumpleaños, matrimonio, bautizo.
Confíe en las manos de un experto
CLAUDIO S. TITICHOCA
(FREELANCE PHOTOGRAPHER)
Le atiende todo tipo de eventos sociales, artísticos y deportivos.
SE ATIENDE A DOMICILIO TEL 249-5642 531-2495

AVISOS COMUNITARIOS

PROGRAMA JUVENIL LATINO AMERICANO

El Centro Cultural Hispanoamericano desea entregar a la comunidad Latinoamericana y a todos los jóvenes del área de York West un programa cultural y recreativo.

Las actividades se realizarán en lugar y fecha que se darán a conocer más adelante.

PROGRAMA

1. Dos fines de semana de camping. Julio y Agosto.
2. Serie de películas Latinoamericanas (discusiones)
3. Clases de danzas folklóricas LatinoAmericanas.
4. Taller Musical, Instrumentos Típicos, Música, Canciones de LatinoAmérica.
5. Baile Juvenil
6. PicNic a la Isla, deportes al aire libre.
7. Charlas culturales

Para información, contáctese con Licien al tel. 537-6944.

El grupo "Canadian Action for Nicaragua" llevará a cabo su próxima reunión el dia 2 de Junio , Jueves , a las 7:30PM, en la Iglesia Unida Trinity, 427 Bloor Street W. - Sala Fireside.

La reunión incluirá el estreno del nuevo Video Tape del CAN, con el lider de A.I.M., Vernon Bellecourt, refiriéndose al tema del pueblo indígena Miskitos, de la costa atlántica de Nicaragua.

Por detalles llame al tel: 536 - 2315.

GRUPO FOLKLORICO DE DANZAS DEL CLUB URUGUAY

Estamos en la tarea de organizar nuestro grupo folklórico de danzas. Toda persona interesada, con o sin experiencia, por favor contactarse en nuestra sede social con Sonia y Juan Uhalde los días viernes de 7 P.M. a 9 P.M. y domingos de 2 P.M. a 6 P.m. Los ensayos comenzarán próximamente. Gracias.

CSD JANE Y FINCH

Cita a sus jugadores, Directivos y socios, a la Asamblea Extraordinaria a llevarse a cabo el Domingo 12 de Junio de 1983 a las 3 de la tarde en el local de 50 Falstaff.

En esta reunión se dará a conocer el informe de las actividades efectuadas por la presente directiva .

Se ruega puntual asistencia para la buena marcha de nuestro Club.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

El Centro para Gente de Habla Hispana avisa a la comunidad latina que quedan algunas vacantes en las clases de inglés como segunda lengua que se realizan en los siguientes lugares y horarios:

Lugar: Biblioteca Palmerston: 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.). Días: Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes. Horario: 9.30 A.M. a 11.30 A.M. Nivel: Básico.

Les recordamos que nuestras clases son bilingües, y con un programa o curriculum de estudios adaptado a las necesidades específicas de los latinos en Toronto. Las clases son GRATIS y se realizan en un ambiente de cálida amistad.

Para inscribirse concurra personalmente a la dirección antes señalada dentro de los horarios de clases, o llame al centro a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.

Apúrese quedan solo algunas vacantes.

CAMPAMENTO DE VERANO "SOL Y JUEGOS"

El Centro para Gente de Habla Hispana, como en años anteriores, realizará un campamento de verano en una de las escuelas del sector. Para este efecto el Centro contratará por doce (12) semanas a tres (3) estudiantes como trabajadores del proyecto y a un estudiante como coordinador del mencionado campamento por catorce (14) semanas.

Los estudiantes interesados deben presentar un Resume (Curriculum Vitae) escrito con sus datos personales, educacionales, experiencia laboral e intereses, al Comité de Contrataciones del Centro para Gente de Habla Hispana, 582 A College St. Toronto, Ontario. M6G 1B3. Plazo límite de presentación es el viernes 27 de Mayo de 1983.

El Coordinador del proyecto empezará a trabajar el lunes 6 de Junio y los estudiantes trabajadores el 20 de junio. Los postulantes deben estar inscritos en "Summer Youth Employment Centre", 1 Front St. West, Toronto.

CHILE LINDO

Cita a los juveniled a entrenamiento el día 2 de Junio, jueves, a las 6:30 PM, en la cancha de Islington.

El día domingo 5 de Junio tendremos el partido oficial

CHILE LINDO

Cita a todos los Socios, simpatizantes a reunión general el sábado 4 de junio a las 6:00 PM en el salón del Lamport Stadium

LA DIRECTIVA

COSTUREROS / AS se necesitan
Con Experiencia. Para costura a máquina. Buen Pago
Llamar al Telefono: 789 - 3673

Te Damos una Cordial Bienvenida al Canada Alicia Garzón. Los U.

"EL YOYO"
Pronto... Regresan...
"Grandes Valores del Tango"

Más de 500 a. Arrestos en el Perú

Por TRACY WILKINSON

LIMA.

La policía y el ejército arrestaron hoy a más de 500 personas en el Perú central durante el primer día de un estado nacional de emergencia de dos meses, mientras el comando militar decía que sus tropas mataron a 59 guerrilleros en las cuatro últimas jornadas.

Residentes de la andina ciudad de Ayacucho, donde están acuartelados 2:000 efectivos de seguridad, dijeron que soldados y policías detuvieron a docenas de personas en las calles y se las llevaron en camiones.

Fuentes de la policía indicaron que se detuvo a por lo menos 500 personas, en su mayor parte por carecer de documentos de identidad adecuados. Muchas fueron luego liberadas pero algunas fueron llevadas a los cuarteles militares para su interrogatorio.

El comando militar basado en Ayacucho sostuvo que las tropas mataron a 59 guerrilleros de Sendero Luminoso en combates en el departamento de Ayacucho, cuya capital es la ciudad de igual nombre, entre el día 27 y hoy.

Estas muertes llevarían a 309 el número de supuestos guerrilleros muertos este mes. Unos 764 supuestos guerrilleros, campesinos indios y agentes del gobierno habrían perdido la vida en Ayacucho desde que las tropas fueron enviadas allí a comienzos del año.

El comando militar no dio más detalles de los 59 muertos y, como ha ocurrido siempre, no permitió que los periodistas viajaran al lugar para verificar sus afirmaciones.

A comienzos del día, funcionarios gubernamentales dijeron que iniciarían una campaña nacional contra Sendero Luminoso como parte del estado de emergencia declarado ayer.

Nueva Misión para Recuperar Submarino Soviético

SAN FRANCISCO.

— Una gigantesca barcaza utilizada en un intento secreto por recuperar un submarino soviético hundido es arreglada para una nueva misión, una vez más rodeada de misterio.

La barcaza de 4.700 toneladas, que alberga una plataforma sumergible de 55 metros, fue parte de una operación de la CIA en 1974 con el objetivo de elevar un submarino soviético que se hundió cerca de Hawaii en 1968.

La barcaza logró elevar el submarino unos 1.800 metros cuando el submarino soviético se rompió y parte de él se hundió.

"Puedo asegurarles que no va a ser utilizada para ir tras el submarino", dijo un vocero de la Marina del Pentágono sobre la nueva misión de la barcaza.

El vocero dijo que la barcaza había sido arrendada a la compañía Lockheed Missiles and Space en apoyo a un programa de la firma que "es de interés para la Marina".

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.a CLASE

6 MESES - 3 veces por semana (78 ediciones) $ 35
12 MESES - 3 veces por semana (156 ediciones) $ 65
24 MESES - 3 veces por semana (312 ediciones) $ 120

Nombre
Dirección
Ciudad Prov.
Código Postal

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

Super Ofertas

Half Price!
Con Cerdo o en Salsa de Tomate
Frijoles Clark
Lata de 14 oz
.49

1/3 Off!
Parcialmente Descremada
2% Leche Fresca
Caja de 2 Litros
Ud paga Solo $1.19 sin la compra minima
.99
Con una compra minima de $10.00 (ancianos) $ 5.00)
Limite de 4 cajas por compra familiar.
Precio en vigor hasta el el Sabado 4 de Junio de 1983 Unicamente

Half Price!
Caliente y Sirva
JAMON COCIDO AHUMADO
Porción de la Pierna tamaño promedio 5 a 7 libras
2.07 kg
lb. .94

Half Price!
Producto de EE.UU. Categoría N.° 1 del Canadá
Pimientos Morrones Verdes
2.18 kg
lb. .99

FREE!
De la Fiambreria
Ensalada de Col Fresca
350 g tub
Con la compra de una libra o mas de
Jamón Black Forest Shopsy's
100 g **.99**
4.49 lb.

Half Price!
Sprite o Coca-Cola
Caja de 6 Bot de 750 ml
1.98
Mas .30 de deposito por cada botella y .60 de deposito por la caja de plastico

HALF PRICE COUPON VALUE .32/T34
Este cupon equivale a un descuento de .32 del precio total de compra de 4 latas de sabores surtidos
Precio "Direct Deal" .33 Cada Uno
Comida Para Gatos Purrr
Lata de 6 Oz
Ud paga solo Con este Cupon
4/1.00
Precio regular .51
Limite de un cupon por compra valido desde el Miercoles 1 al Martes 7 de Junio de 1983 Unicamente
Redimible a en Miracle Food Mart.

1/3 Off!
Cortados de Carne Categoria "A" del Canada
Filetes de Costilla
Ideal para la Parrilla
6.37 kg
2.89 lb.

Half Price!
Producto de USA Categoria N.1del Canada
Duraznos Frescos
Tamaño Grande
2.18 kg
lb. .99

1/3 Off!
Bamby
Panecillos para Salchichas o Hamburguesas
paquete de 8
.59

Corn Oil, Unsalted Corn Oil or Sunflower Oil
Margarina Blanda Fleischmann's
2x8 oz. tubs
1/3 OFF **1.19**

Comida Macaroni y Queso
225 g box
1/3 OFF **2/.88**

Surtido de variedades
Pasta Primo
900 g pkg.
1/3 OFF **.89**

Variedad de colores
Papel Higienico Velour
4 roll pkg.
1/4 OFF **1.49**

Assorted Colours
Toallas de Papel Kleenex
2 roll pkg.
1.19

Assorted Grinds
Cafe Molido Maxwell House
369gVacPac
2.99

Nabisco Shreddies
675 g box
1.89

Disposable Medium
Pañales Luvs
pkg. of 48
New item!
9.99

Assorted Colours
Kleenex Facial Tissue pkg. of 200
.89

Chocolate Chip, Peanut Butter Chip, Shortcake or Trio
Galletitas Miracle Food Mart
400 - 450 g bag
1.29

miracle foodmart®

TODOS LOS PRECIOS EN VIGOR DESDE LAS 8 A.M. DEL MIERCOLES 1 DE JUNE HASTA LA MEDIANOCHE DEL MARTES 7 DE JUNE DE 1983. EXCEPTO LOS PRODUCTOS DE PANADERIA, FIAMBRERIA, CARNICERIA Y VERDULERIA, VIGENTES HASTA EL SABADO 4 DE JUNE DE 1983.
EN METRO TORONTO • MISSISSAUGA • OAKVILLE • THORNHILL • BRAMPTON • MALTON • MARKHAM • OSHAWA • AJAX • WHITBY • GEORGETOWN • BOWMANVILLE • ORILLIA & BARRIE. NOS RESERVAMOS EL DERECHO A LIMITAR LAS CANTIDADES A LA VENTA.